

SINGER®

3223 / 3229 Manuel d'Instruction

F INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important de toujours suivre certaines précautions de sécurité dont certaines sont les suivantes :

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser votre machine à coudre :

DANGER - Pour éviter tout risque d'électrocution :

1. Lorsque la machine est branchée, ne jamais la laisser sans surveillance.
2. Toujours débrancher la machine à coudre de la prise de courant immédiatement après l'usage et avant l'entretien.
3. Toujours débrancher la machine avant de changer l'ampoule. Remplacer cette dernière par une ampoule de même type d'une puissance de 10 watts (pour une alimentation de 110-120V) ou 15 watts (pour une alimentation de 120-240V).

AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures:

1. Ne pas autoriser l'utilisation de la machine comme jouet. Faire très attention lorsque la machine est utilisée par des enfants ou a proximité d'enfants.
2. N'utiliser cette machine que dans le but pour lequel elle a été conçue tel que spécifié dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires spécifiés dans ce manuel et recommandés par le fabricant.
3. Ne jamais utiliser cette machine à coudre si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si son fonctionnement n'est pas normal, si elle est tombée par terre, dans l'eau ou si elle a subi des dommages. Si c'est le cas s'adresser au service après vente le plus proche pour obtenir une réparation ou un réglage électrique ou mécanique.
4. Ne jamais utiliser la machine si des ouvertures d'air sont obstruées. S'assurer que les orifices de ventilation et la pédale de commande sont libres de toute accumulation de poussières ou de morceaux de tissu.
5. Ne pas approcher vos doigts de toute partie mobile. Prêter une attention particulière à proximité de l'aiguille de votre machine à coudre.
6. Toujours utiliser la plaque à aiguille appropriée. Une mauvaise plaque

peut entraîner la casse de l'aiguille.

7. Ne pas utiliser d'aiguilles tordues.
8. Ne tirer ni pousser le tissu pendant la couture. Ceci pourrait faire dévier l'aiguille et la briser.
9. Mettre la machine hors tension (position "O") avant de faire tout réglage dans la zone de l'aiguille, comme par exemple enfiler l'aiguille ou remplacer celle-ci ou encore changer le pied presseur etc.
10. Toujours débrancher la machine à coudre avant d'enlever les couvercles, avant d'effectuer la lubrification ou tout autre entretien mentionné dans le mode d'emploi.
11. N'insérer ni ne laisser tomber aucun objet dans aucune ouverture.
12. N'utiliser pas en plein air.
13. Ne pas utiliser la machine dans des endroits où des aérosols sont pulvérisés ou de l'oxygène est administré.
14. Pour débrancher, tourner tous les réglages en position d'arrêt ("O"), puis débrancher la prise externe de courant.
15. Ne débrancher pas en tirant le fil. Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le fil.
16. Le niveau sonore est conforme aux réglementations soit de 75dB (A).
17. Veuillez éteindre ou débrancher la machine à coudre si elle ne fonctionne pas comme il faut.
18. Ne disposez jamais un objet quelconque sur la pédale.
19. Si le cordon d'alimentation qui relie la machine à la pédale est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un service après vente agréé afin d'éviter tout danger.
20. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes (ainsi que les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances requises, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
21. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

GARDER CE MODE D'EMPLOI

Cette machine à coudre est seulement conçue pour usage domestique.

Félicitations

Vous voici à présent propriétaire d'une machine à coudre Singer et en cette qualité, vous allez vous lancer dans une aventure excitante dans le domaine de la créativité. Dès le départ, vous réaliserez que vous allez coudre avec l'une des machines les plus faciles à utiliser qui ait jamais été fabriquée.

Avant de commencer à coudre, nous vous recommandons de voir quelques avantages ainsi que la facilité d'utilisation en lisant ce mode d'emploi en étant assis devant votre machine à coudre.

Afin de garantir que votre machine vous donnera toujours le meilleur du point de vue technique, le fabricant se réserve le droit de modifier l'apparence, le concept ou les accessoires de cette machine s'il le juge nécessaire.

SINGER est une marque exclusive de The Singer Company Limited S.à r.l. ou de ses Affiliés.
© 2011 The Singer Company Limited S.à r.l. ou de ses Affiliés. Tous Droits Réservés.

F Table des matières

Les bases de la machine

Composants principaux de la machine à coudre	2/3
Branchement de la machine à une source d'alimentation	4
Lever le pied presseur à deux niveaux	5
Accessoires	6

Enfilage de la machine

Remplissage de la canette	7
Insertion de la canette	8
Tension du fil	9
Enfilage supérieur	10
Lever le sous-fil	11

Couture

Comment choisir votre motif	12
Cadran de largeur de point et cadran de longueur de point	13
Couture de points droits	14
Couture en marche arrière/ Pour retirer votre ouvrage en cours/ Pour couper le fil	15
Choisir les motifs de point extensible	16
Ourlet invisible	17
Boutonnères	18
Couture de boutons (Modèle 3223)	19
Couture de boutons (Modèle 3229)	20

Informations générales

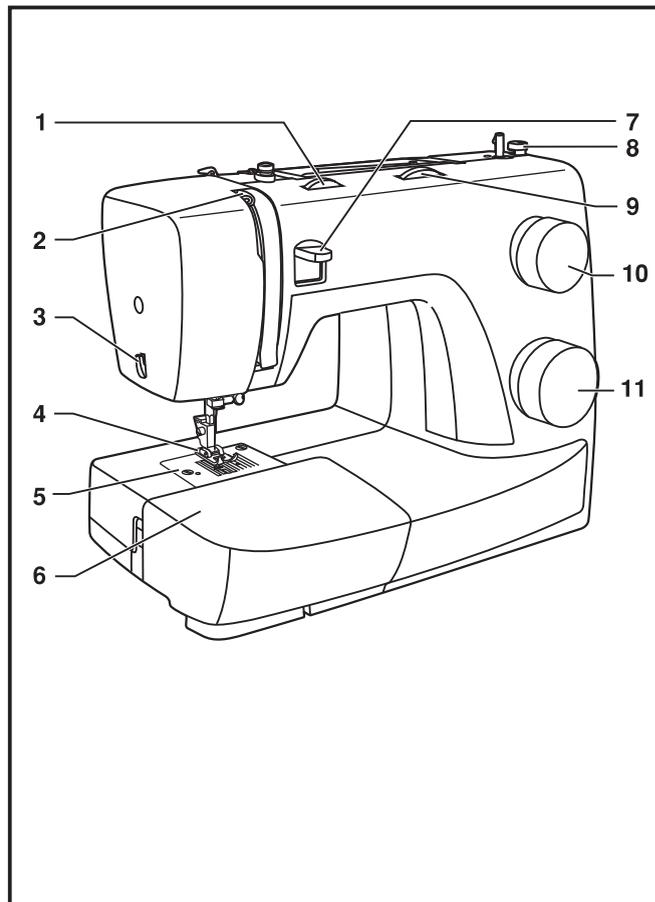
Installation du bras amovible	21
Fixez le support du pied presseur	22
Table de correspondance de l'aiguille, du tissu et du fil	23
Plaque à reprendre	24

Entretien et dépannage

Insertion et changement d'aiguille	25
Changement de l'ampoule	26
Guide de dépannage	27

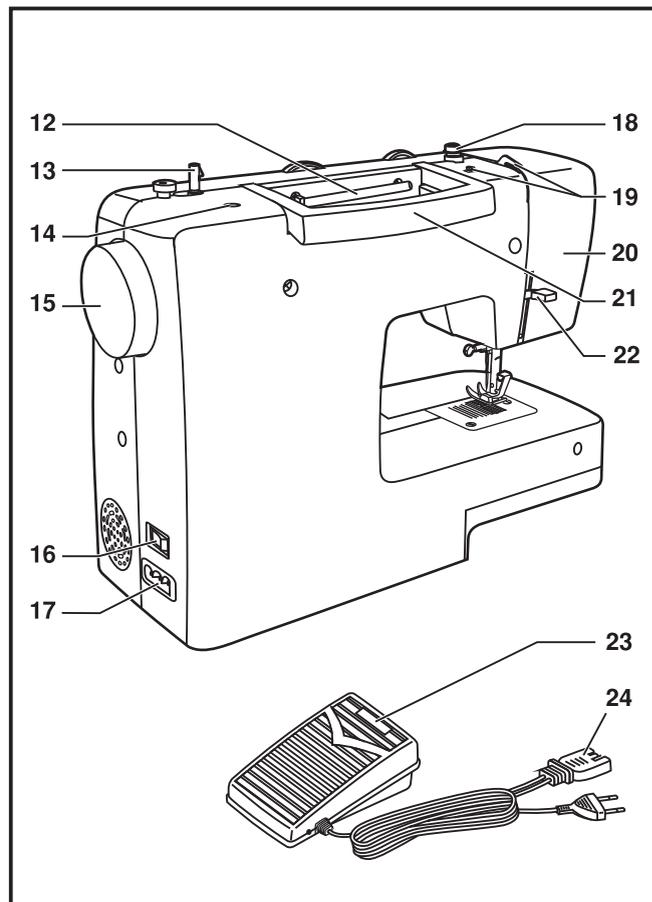
F Composants principaux de la machine à coudre

1. Réglage de la tension
2. Releveur du fil
3. Coupe fil
4. Pied presseur
5. Plaque aiguille
6. Bras amovible/ rangement des accessoires
7. Levier de couture arrière
8. Axe butoir de la canette
9. Bouton sélection de largeur de point (Modèle 3229)
10. Bouton sélection de longueur de point
11. Bouton de sélection de motifs



F Composants principaux de la machine à coudre

- 12. Porte bobine horizontale
- 13. Axe pour disposer la canette
- 14. Trou pour insérer un deuxième axe de bobine
- 15. Volant
- 16. Interrupteur d'alimentation et d'éclairage
- 17. Prise de branchement du fil d'alimentation
- 18. Guide remplissage de canette
- 19. Guide-fil supérieur
- 20. Plaque frontale
- 21. Poignée de transport
- 22. Levier pied de biche
- 23. Rhéostat
- 24. Fil électrique



F Branchement de la machine à une source d'alimentation

Brancher la machine comme indiqué ci-contre. (1) La fiche de la machine est dotée de broches normalisées et doit être utilisée avec une prise de courant conforme aux normes en vigueur. (2)

Attention:

Débrancher le fil d'alimentation lorsque la machine n'est pas utilisée.

Rhéostat

Le rhéostat contrôle la vitesse de fonctionnement de la machine. (3)

Attention:

Consulter un électricien qualifié en cas de doute pour brancher la machine. Débrancher la machine quand celle-ci n'est pas utilisée.

Le rhéostat doit être obligatoirement utilisé avec l'appareil. KD-1902(110-120V)/ KD-2902(220-240V) fabriqué par ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (Chine) 4C-316B(110-120V area)/ 4C-326G(230V) fabriqué par Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

Voyant témoin

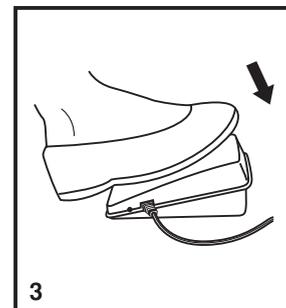
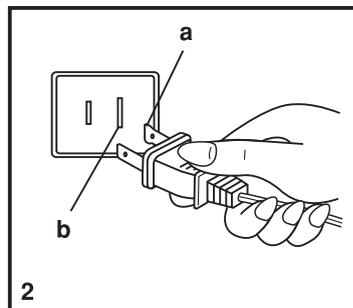
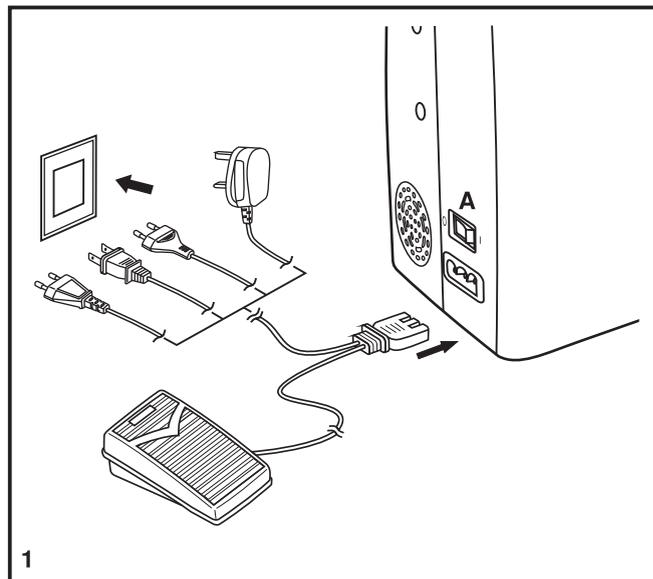
Appuyer sur le bouton d'alimentation : le voyant s'allume et la machine est prête à fonctionner (A).

REMARQUE IMPORTANTE

La prise de la machine comporte des broches polarisées (l'une est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques d'électrocution brancher la machine en respectant la taille des trous de la prise.

Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inverser le sens. Si vous rencontrez une difficulté contacter un électricien. Ne pas modifier la fiche vous-même.

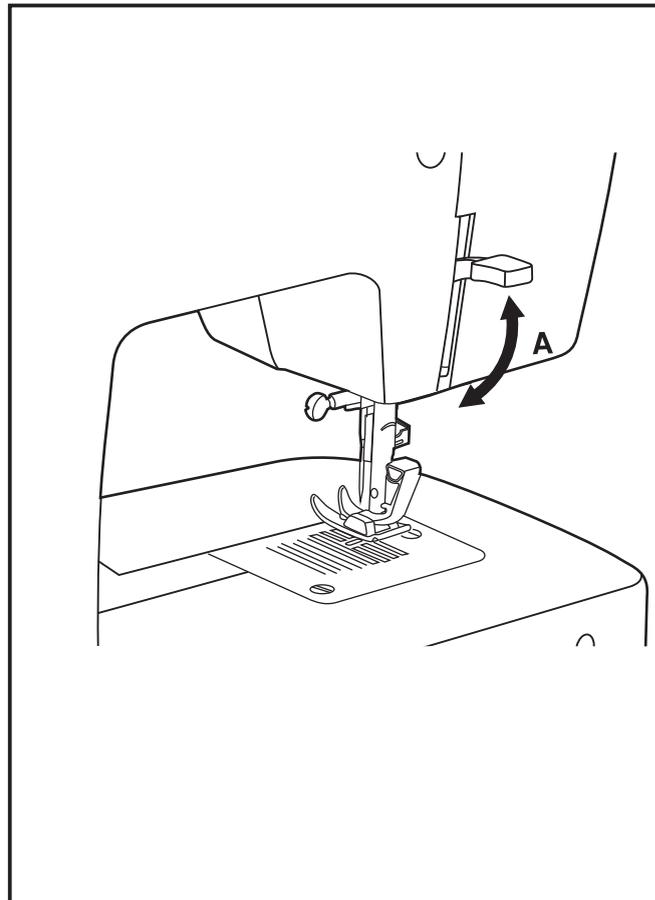
- a. Fiche polarisée
- b. Prise de terre



F Lever le pied presseur à deux niveaux

Lorsque vous cousez plusieurs épaisseurs de tissus épais, le pied presseur peut être soulevé sur une position élevée afin de faciliter le positionnement du tissu. Faire attention lorsque vous cousez plusieurs épaisseurs et travailler lentement. (A)

Faites attention lorsque vous cousez plusieurs épaisseurs et travaillez lentement.



F Accessoires

Accessoires standards (1)

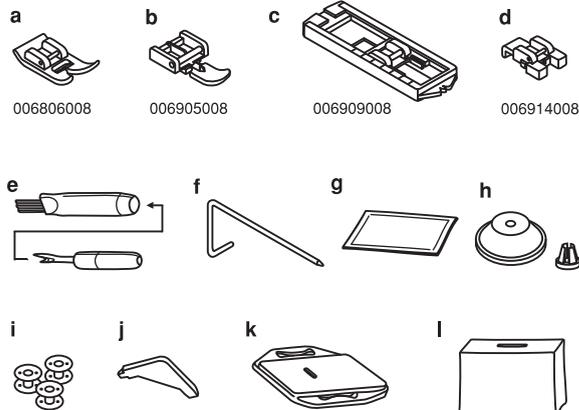
- a. Pied multi-usage
- b. Pied pour fermeture-éclair
- c. Pied pour boutonnière
- d. Pied pour pose de bouton
- e. Brosse/ Découreur
- f. Guide couture/ matelassage
- g. Étui à aiguilles
- h. Arrêt bobine
- i. Canette (3x)
- j. Tournevis L
- k. Plaque de reprisage
- l. Housse de protection souple

Accessoires facultatifs (2)

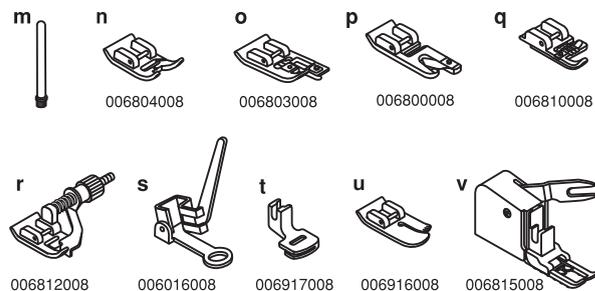
(Ces 10 accessoires ne sont pas fournis avec la machine. cependant, ils sont disponibles dans votre magasin SINGER®)

- m. Porte-bobine auxiliaire
- n. Pied bourdon
- o. Pied pour surfilage
- p. Pied ourleur à semelle étroite
- q. Pied pour pose de cordon
- r. Pied pour ourlet invisible
- s. Pied reprisage/ broderie
- t. Pied fronceur
- u. Pied pour matelassage
- v. Pied double entraînement

1. Accessoires standards



2. Accessoires facultatifs

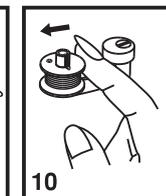
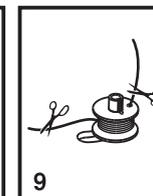
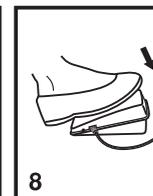
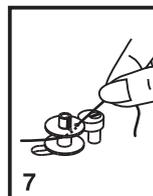
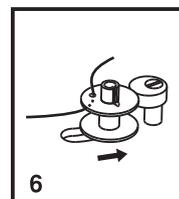
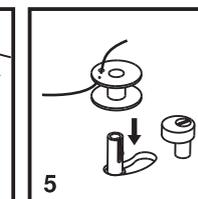
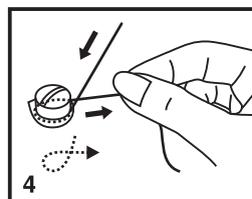
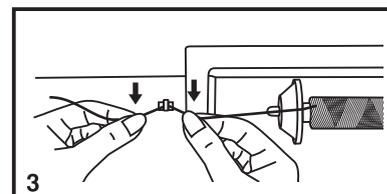
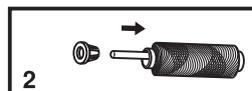
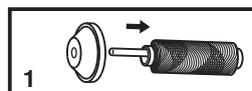
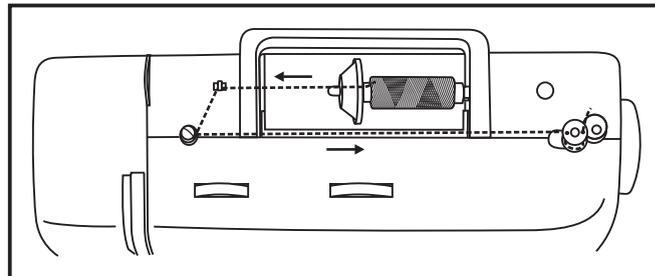


F Remplissage de la canette

- Placez le fil et le support correspondant sur le porte bobine. (1/2)
- Glissez le fil dans le guide. (3)
- Enroulez le fil dans le sens horaire autour des disques de tension du dévidoir. (4)
- Glissez la canette tel qu'indiqué et placez celle-ci sur l'axe. (5)
- Poussez la canette vers la droite. (6)
- Tenez l'extrémité du fil. (7)
- Appuyez sur le rhéostat de la machine. (8)
- Coupez le fil. (9)
- Repoussez l'axe du dévidoir vers la gauche (10) et retirez la canette.

Veillez noter:

Lorsque l'axe du dévidoir de canette est dans la position de remplissage de la canette, la machine ne coud pas et le volant reste immobile. Pour commencer la couture, pousser l'axe du dévidoir de canette vers la gauche (position de couture).



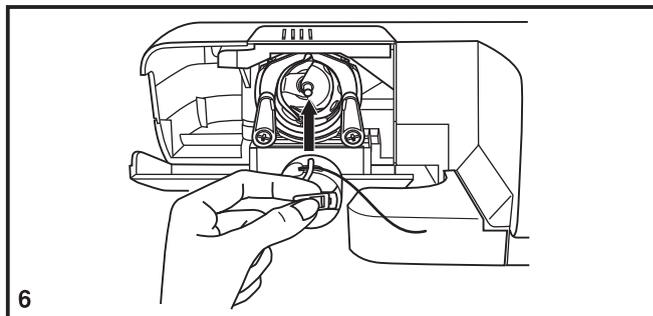
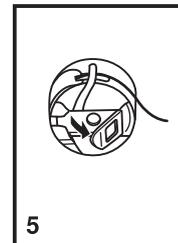
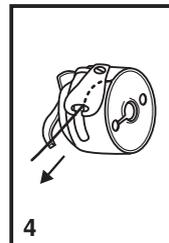
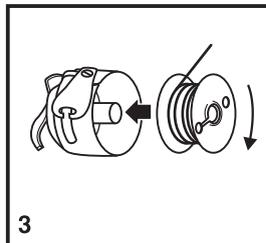
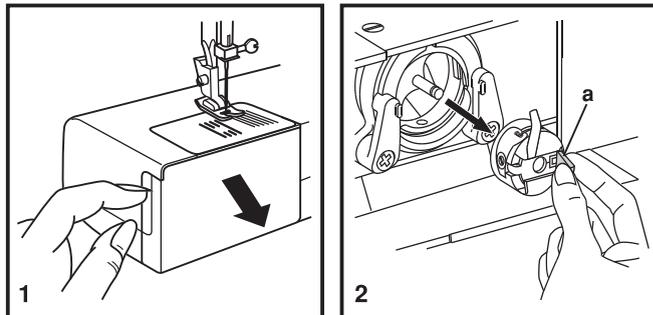
F Insertion de la canette

Lors de la mise en place et du retrait de la canette, veillez à ce que l'aiguille se trouve en position haute maximale.

- Ouvrez le couvercle à charnière. (1)
- Retirez le boîtier à canette en tirant sur le loquet du boîtier (a). (2)
- Tenez le boîtier à canette d'une main. Introduisez la canette de façon à ce que le fil s'enroule dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche). (3)
- Engagez le fil dans la fente et tirez-le vers la gauche et sous le ressort jusqu'à ce que le fil apparaisse dans l'ouverture rectangulaire. (4) Laissez dépasser le fil d'environ 15 cm (6").
- Maintenez le loquet du boîtier à canette entre le pouce et l'index. (5)
- Glissez le boîtier à canette dans le crochet en s'assurant que le doigt du boîtier s'insère complètement dans la fente. (6)

Attention:

Placer l'interrupteur sur la position ("O") avant d'insérer ou de retirer la canette.



F Tension du fil

Tension du fil supérieur

Réglage de base pour la tension du fil: "4"

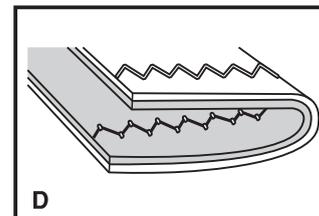
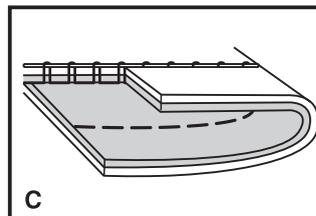
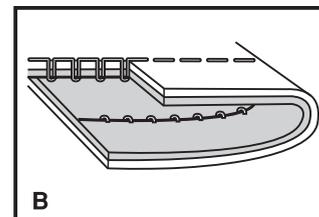
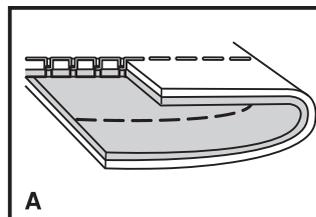
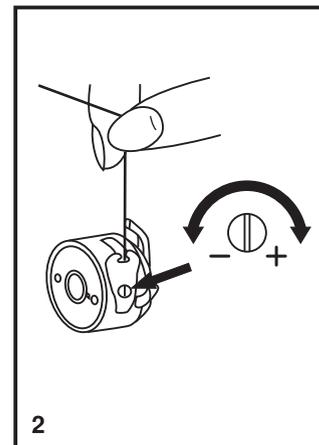
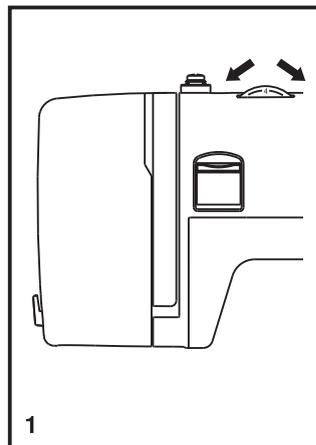
Pour augmenter la tension, tourner la sélecteur sur une valeur plus élevée.

Pour réduire la tension, tourner le sélecteur sur une valeur inférieure.

- A. La tension du fil normale pour couture avec points droits est illustrée.
- B. Si la tension du fil est trop faible pour couture avec un point droit, tourner le sélecteur sur une valeur plus élevée.
- C. Si la tension du fil est trop forte pour couture avec un point droit, tourner le sélecteur sur une valeur plus basse.
- D. La tension du fil normale pour couture zigzag et décorative.

Veillez noter :

- Le bon réglage de la tension est important pour bien coudre.
- Il n'existe pas un réglage de tension standard pour toutes les fonctions de points, fil ou tissu.
- Une tension équilibrée (points identiques hauts et bas) n'est habituellement souhaitable que pour la couture utilisant le point droit.
- 90% de tous les travaux de couture requièrent un réglage de tension compris entre "3" et "5" .
- Pour les fonctions de couture avec point zigzag et couture décorative, la tension du fil devrait généralement être inférieure à celle utilisée pour la couture utilisant le point droit.
- Pour tous les travaux de couture décorative, vous obtiendrez toujours de meilleures finitions et moins de plis dans le tissu lorsque l'enfilage supérieur apparaît à l'arrière du tissu.



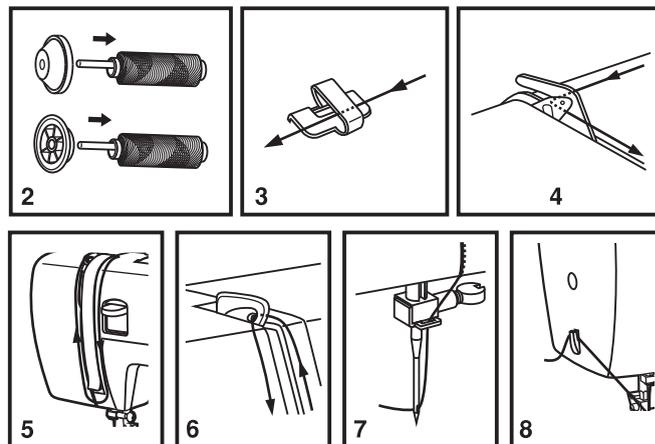
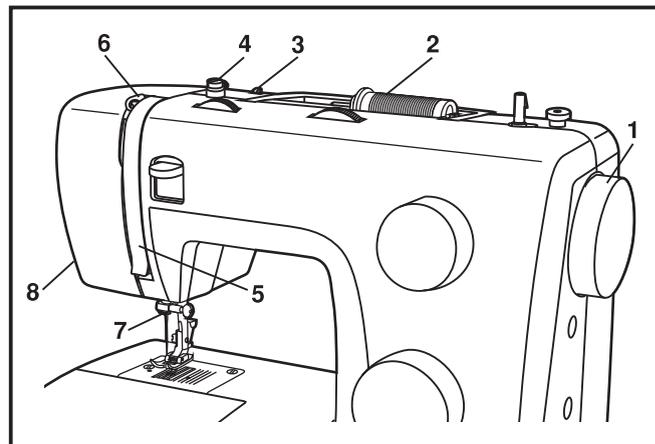
F Enfilage supérieur

Cette opération est simple, mais il est vraiment important de l'exécuter correctement. Sinon, ça causera des différents problèmes pendant la couture.

- Tournez le volant pour lever l'aiguille dans sa position la plus haute et n'arrête pas à tourner jusqu'à l'aiguille se baisse un petit peu. Relevez le pied presseur pour libérer les disques de tension.

Note: Pour des raisons de sécurité, il est fortement recommandé d'éteindre la machine avant de l'enfiler.

- Levez le porte bobine horizontale. Placez la bobine de fil sur le porte bobine, le fil sortant de la bobine comme indiqué ci-contre. Pour les petites bobines, veuillez utiliser le petit arrêt bobine.
- Passez le fil de la bobine à travers le guide-fil supérieur. (3) Guidez le fil autour du guide en le tirant à travers le ressort de pré tension tel qu'illustré. (4)
- Enfillez le module de tension en guidant le fil vers le bas via la rainure droite et vers le haut via la rainure gauche (5). Au cours de cette opération, il est utile de tenir le fil entre la bobine et le guide-fil (4) et de le tirer doucement vers le haut.
- Enfillez maintenant l'oeillet du releveur de fil en y passant le fil de droite à gauche et en tirant vers vous. Guidez le fil à nouveau vers le bas. (6)
- Passez le fil dans le guide-fil horizontal qui se trouve sur le pince aiguille. (7)
- Enfillez ensuite le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière et tirez à peu près 10 cm de fil vers l'arrière de la machine. Coupez le fil à la longueur désirée avec l'aide du coupe-fil incorporé. (8)



F Lever le sous-fil

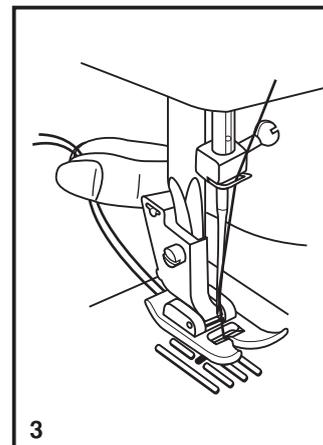
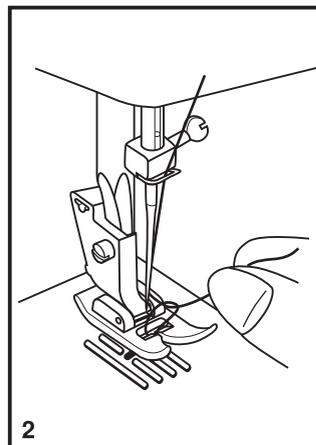
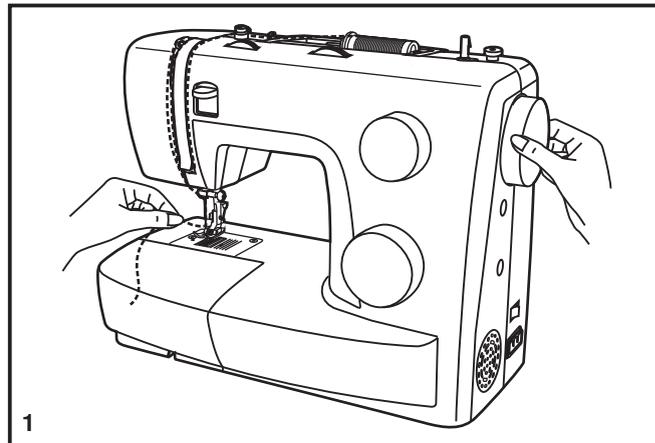
Tenir le fil supérieur avec la main gauche. Tourner le volant (1) vers vous (sens anti-horaire) pour abaisser et lever l'aiguille.

Note:

S'il est difficile de remonter le fil de la canette, vérifier que le fil n'est pas pris dans le couvercle du boîtier ou dans la fermeture du bras amovible.

Tirer doucement le fil supérieur vers le haut pour pouvoir faire passer le sous fil à travers l'orifice de la plaque à aiguille. (2)

Reposer les deux fils à l'arrière sous le pied presseur. (3)



F Comment choisir votre motif

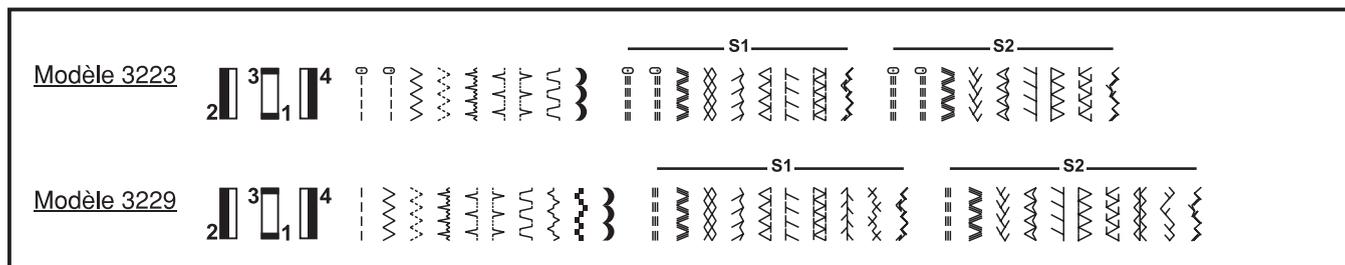
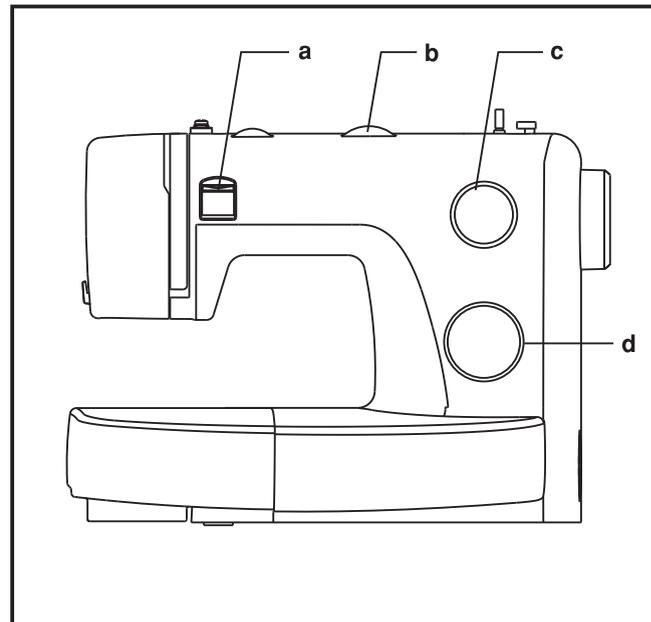
Pour sélectionner un point, il suffit de tourner le bouton de sélection de points. Le sélecteur de points peut se tourner dans n'importe quel sens (vers la droite ou vers la gauche)

Pour le point droit, sélectionnez le point "1" ou "2" avec l'aide du bouton de sélection de points. Réglez la longueur de point à l'aide du bouton de réglage de longueur.

Pour le point zig zag, sélectionnez le point "3" avec l'aide du bouton de sélection de points. Réglez la longueur et la largeur de point, en fonction du type de tissu.

Pour obtenir les autres points, mettre le bouton de longueur de point sur "S1" ou "S2", sélectionnez ensuite le point désiré avec l'aide du bouton de sélection de points, puis réglez la largeur de point à l'aide du bouton de réglage de la largeur. (Modèle 3229)

- a. Levier de couture arrière
- b. Cadran de largeur de point (Modèle 3229)
- c. Cadran de longueur de point
- d. Cadran de sélection de motifs



F Cadran de largeur de point et cadran de longueur de point

Fonction du cadran de largeur de point (Modèle 3229)

La largeur maximum de point zigzag pour la couture en zigzag est 5mm ; toutefois, la largeur peut être réduite sur n'importe quel motif. La largeur augmente au fur et à mesure que vous déplacez le cadran de zigzag de "0" à "5". (1)

Le cadran de largeur de point contrôle également la position d'aiguille de point droit infini. La position "0" est centrale d'aiguille, "5" est complètement à droite.

Fonction du cadran de longueur de point lors de la couture en zigzag

Tourner le cadran de sélection de motifs sur "~~~~~". (2) (Modèle 3223)

Régler le cadran de sélection de motifs sur zigzag. (Modèle 3229)

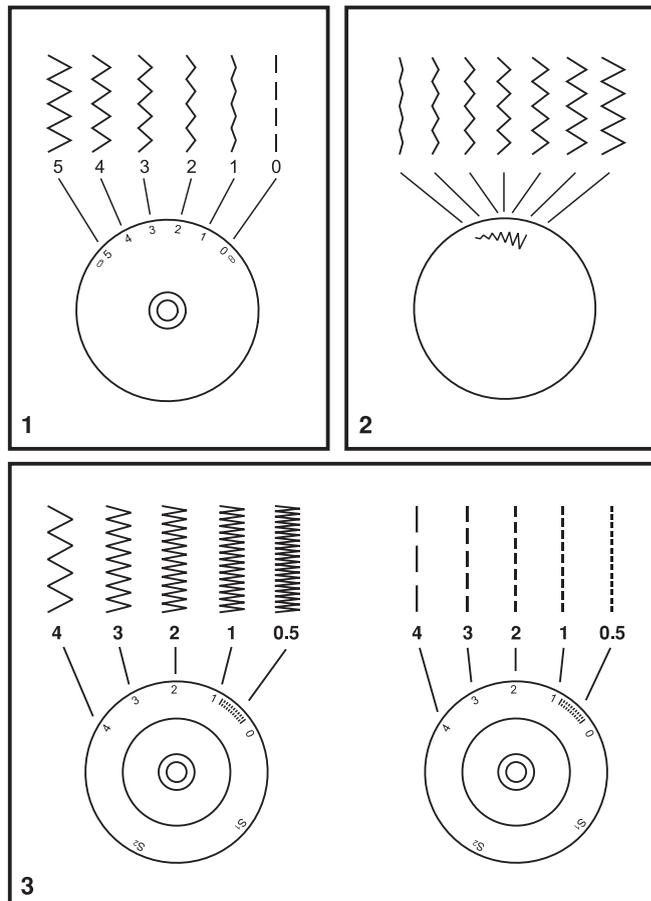
La densité des points en zigzag augmente au fur et à mesure que le réglage du cadran de longueur de point approche du "0".

Des points en zigzag soignés sont généralement obtenus sur "2,5" ou en dessous. (3)

Les points en zigzag serrés sont appelés points bourdon. (3)

Fonction du cadran de longueur de point lors de la couture de points droits

Pour coudre des points droits, tourner le cadran de sélection de motifs sur couture de points droits. Tourner le cadran de longueur de point et la longueur des points individuels sera réduite au fur et à mesure que le cadran se rapproche du "0". La longueur des points individuels augmentera au fur et à mesure que le cadran se rapproche de "4". En général, il faut utiliser un point plus long lors de la couture de tissus plus lourds ou lorsqu'une aiguille ou un fil plus épais sont utilisés. Utiliser une longueur de point plus courte lors de la couture de tissus plus légers ou lorsqu'une aiguille ou un fil plus fins sont utilisés.

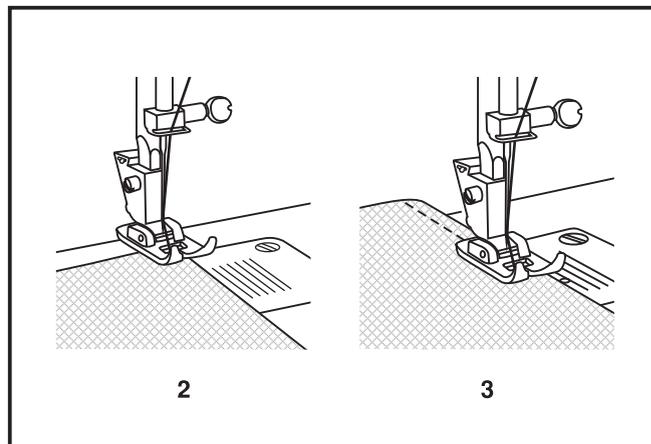
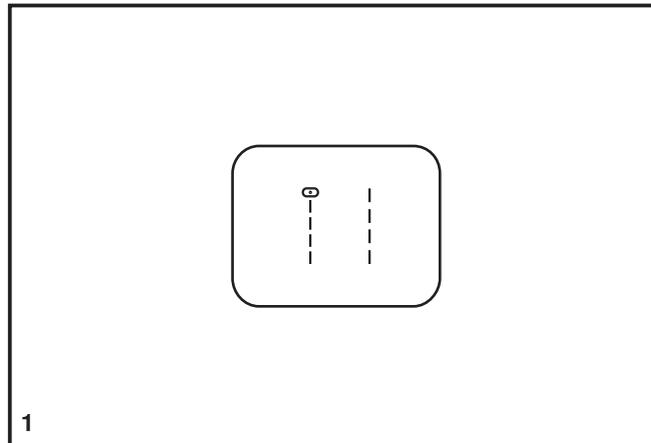


F Couture de points droits

Pour commencer à coudre, régler la machine sur le point droit. (1)

Placer le tissu sous le pied presseur avec le bord du tissu aligné au guide de couture souhaité sur la plaque aiguilles. (2)

Abaisser le releveur du pied presseur, puis appuyer sur la pédale pour commencer à coudre. (3)



F Couture en marche arrière

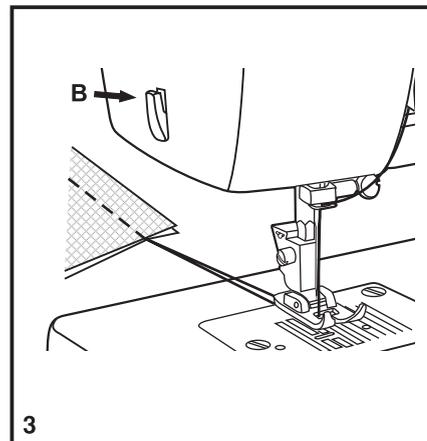
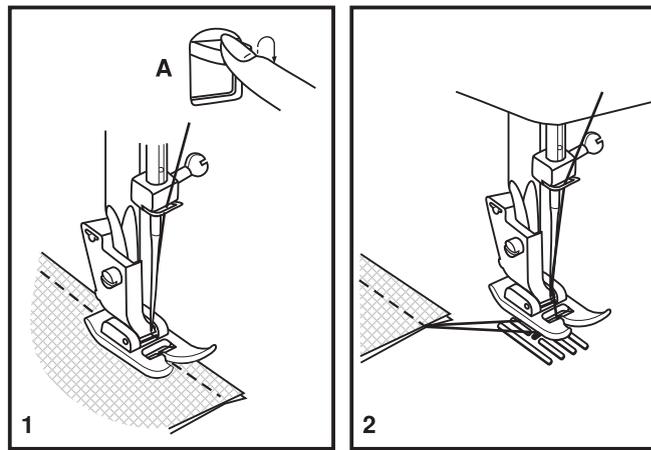
Afin de renforcer le début et la fin d'une couture, abaisser le bouton marche arrière en le poussant vers le bas. Faire quelques points en sens inverse. Lâcher le bouton et la machine reprendra la couture vers l'avant (A). (1)

Pour retirer votre ouvrage en cours

Tourner le volant vers vous afin d'amener le releveur de fil en position haute, lever le pied presseur et retirer votre ouvrage en le tirant vers l'arrière du pied presseur et de l'aiguille. (2)

Pour couper le fil

Tirer sur les deux fils à l'arrière du pied presseur. Les guider le long de la plaque frontale et les placer dans le coupe-fil (B). Tirer les fils vers le bas pour couper. (3)



F Choisir les motifs de point extensible

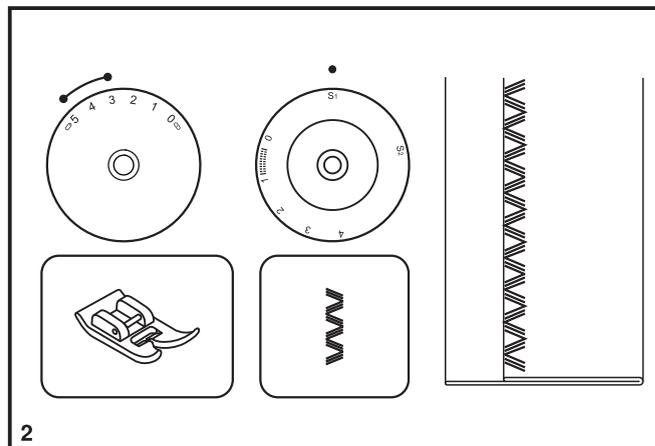
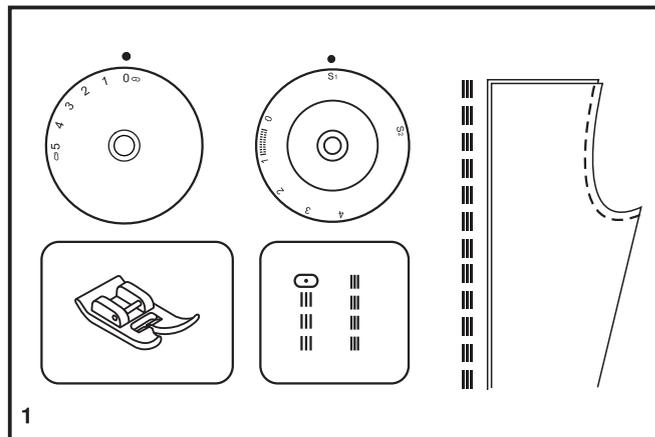
Pour commencer à coudre, régler la machine sur le point droit et l'aiguille au milieu ou à droite. Les motifs de point extensible sont indiqués en bleu sur le cadran de sélection de motifs. Pour sélectionner ces points, tourner le cadran de sélection de motifs sur le motif souhaité. Puis, tourner le cadran de longueur de point sur l'indicateur marqué par "S1". Il existe plusieurs motifs extensibles et en voici deux exemples :

Point extensible droit

Régler le cadran de sélection de motifs sur "0" ou "1".
Utilisé pour ajouter un triple renforcement aux coutures extensibles et résistant à l'usure.
La machine coud deux points en avant et un point en arrière.

Croquet

Régler le cadran de sélection de motifs sur "3".
Régler le cadran de largeur de point entre "3" et "5". (Modèle 3229)
Le point de croquet convient aux tissus solides comme le denim, le velours, la popeline, le coutil, etc.



F Ourlet invisible

Pour les ourlets sur les rideaux, pantalons, jupes, etc.

..... Ourlet invisible pour tissus extensibles.

..... Ourlet invisible pour tissus solides.

Régler le cadran de longueur de point dans la fourchette indiquée sur le diagramme à droite. Toutefois, les ourlets invisibles ne sont normalement pas cousus qu'avec un réglage de longueur de point plus long. Régler le cadran de largeur de point sur un réglage approprié pour le poids/type de tissu cousu, dans la fourchette indiquée sur le diagramme sur la droite de la page. En général, un point plus étroit est utilisé pour les tissus plus légers et un point plus large est utilisé pour les tissus plus lourds. Faire un test en premier pour assurer que les réglages de la machine conviennent au tissu.

Ourlet invisible :

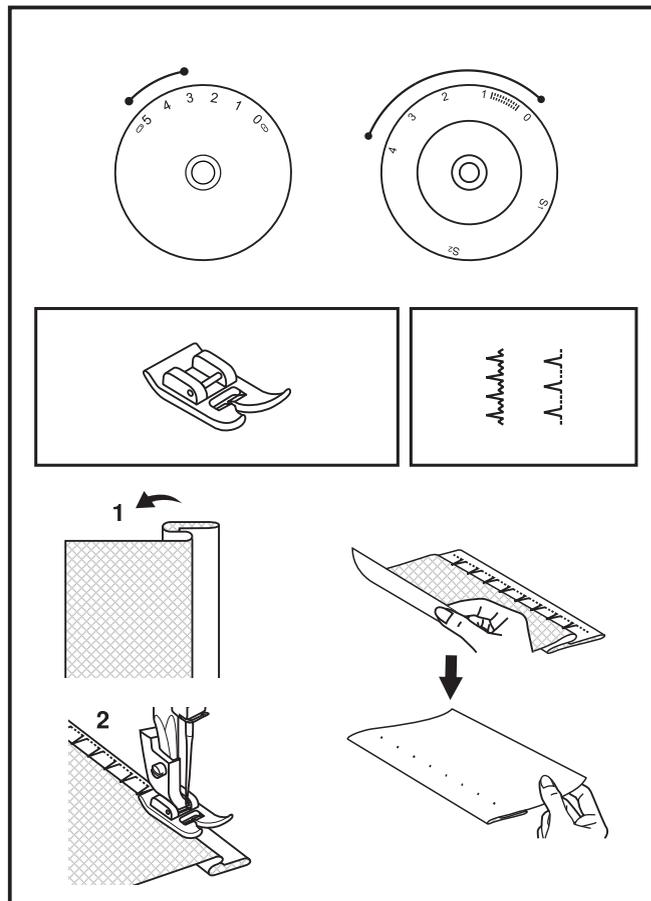
Rabattre l'ourlet à la largeur souhaitée et repasser. Replier (comme indiqué à la fig. 1) contre le côté droit du tissu avec le bord supérieur de l'ourlet s'allongeant d'environ 7 mm (1/4 de pouce) sur le côté droit du tissu plié.

Commencer à coudre lentement, en assurant que l'aiguille touche légèrement le haut plié pour attraper un ou deux fils de tissu. (2)

Déplier le tissu une fois que l'ourlet est terminé et repasser.

Remarque :

Pour faciliter la couture d'ourlet invisible, utiliser un pied pour ourlet invisible, disponible auprès de votre revendeur SINGER®. (Voir page 6 pour le numéro de pièce)



F Boutonnères

Préparation

1. Retirer le pied multi-usage et poser le pied pour boutonnière.
2. Mesurer le diamètre et l'épaisseur du bouton et ajouter 0,3 cm (1/8 de pouce) pour les renforts ; marquer la taille de la boutonnière sur le tissu.
3. Placer le tissu sous le pied, pour que le repère sur le pied de boutonnière soit aligné au repère de démarrage sur le tissu. Abaisser le pied, pour que la ligne centrale de la boutonnière marquée sur le tissu soit alignée avec le centre du pied pour boutonnière.

Régler le cadran de longueur de point dans la " " pour régler la densité de points. Régler la largeur de point sur "5". Toutefois, il est peut-être nécessaire d'adapter la largeur selon le projet. Il est donc recommandé de faire un essai en premier afin de déterminer ceci.

Remarque :

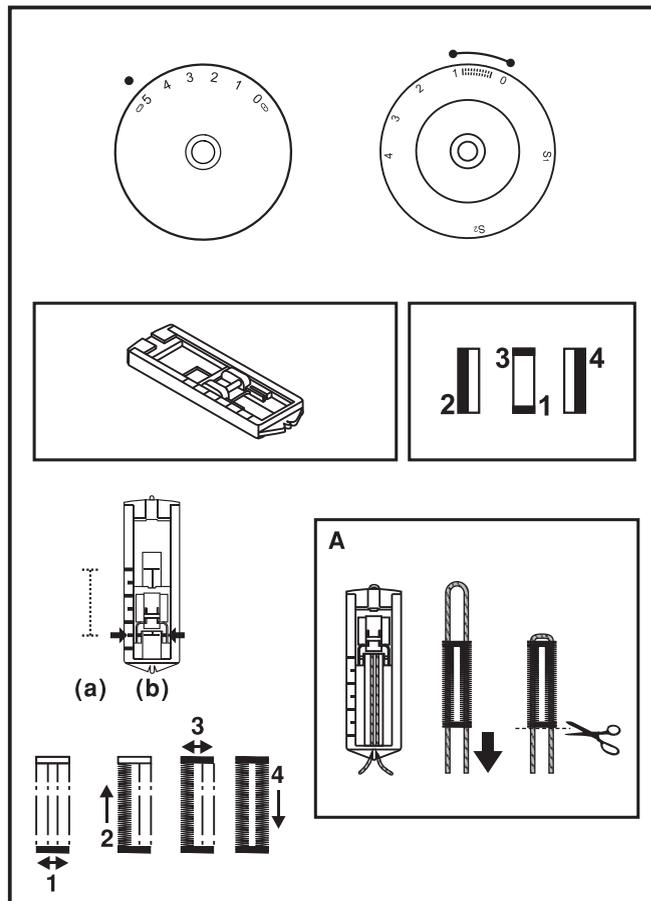
La densité varie selon le tissu.

Il faut toujours réaliser une couture d'essai de boutonnière sur le tissu que vous utiliserez pour coudre la boutonnière.

Suivre la séquence à 4 étapes en changeant d'une étape à l'autre avec le cadran de sélection de motifs. Lorsque vous passez d'une étape à une autre dans le processus de réalisation de boutonnière, assurez que l'aiguille est relevée avant de tourner le cadran de sélection de motifs à l'étape suivante. Faire attention de ne pas coudre trop de points aux étapes 1 et 3. Utiliser le découvit et ouvrir la boutonnière en coupant depuis les deux extrémités vers le milieu.

Astuces :

- Réduire légèrement la tension du fil supérieur produira de meilleurs résultats.
- Utiliser un entoileur pour les tissus fins ou extensibles.
- Il est recommandé d'utiliser un fil épais ou un cordon pour les tissus extensibles ou à mailles. Le zigzag doit être cousu sur le fil épais ou le cordon. (A)



F Couture de boutons (Modèle 3223)

Placez la plaque de reprisage sur la plaque à aiguille. (1)
Installez le pied pose de boutons. (2)

Placez le tissu sous le pied.

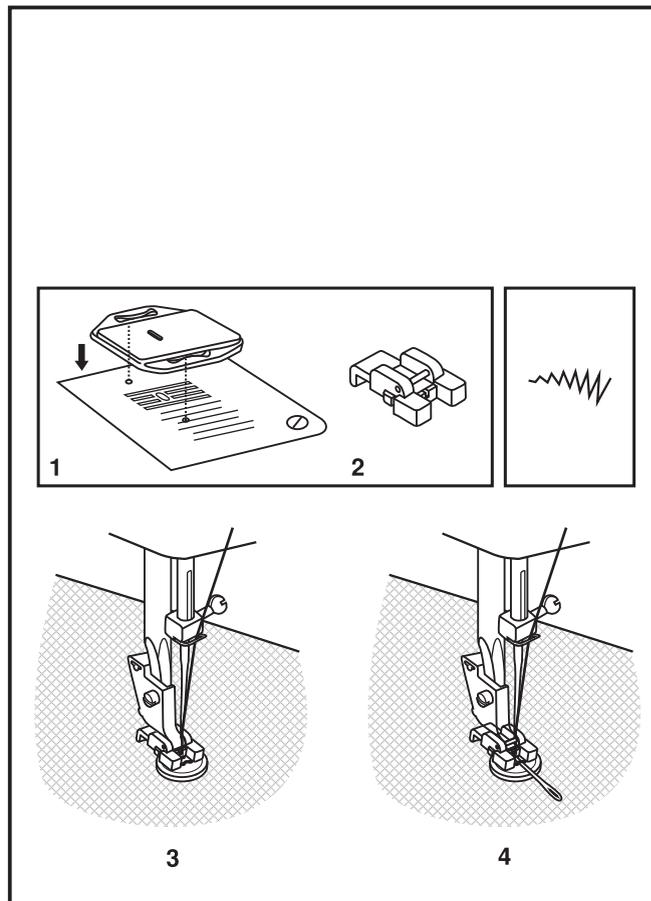
Posez le bouton à la position désirée et baissez le pied.

Mettez le sélecteur de point à "  " et cousez quelques points de sécurité. Choisissez un des points zigzag étroits. Réglez la largeur du point en fonction de la distance entre les 2 trous du bouton. Tournez le volant pour voir si l'aiguille passe dans les trous droit et gauche du bouton sans toucher le bouton. Fixez le bouton en cousant doucement environ 10 points.

Choisissez le programme "  " et cousez quelques points de sécurité. (3)

Si une tige de maintien est requise, placez une aiguille de reprisage sur le bouton et coudre. (4)

Pour les boutons à 4 trous, cousez d'abord à travers les deux premiers trous, repositionnez le tissu, puis cousez à travers les deux autres trous.



F Couture de boutons (Modèle 3229)

Poser la plaque de reprisage. (1) Changer le pied presseur multi-usage pour le pied de couture de bouton. (2) Régler la longueur de point sur "0".

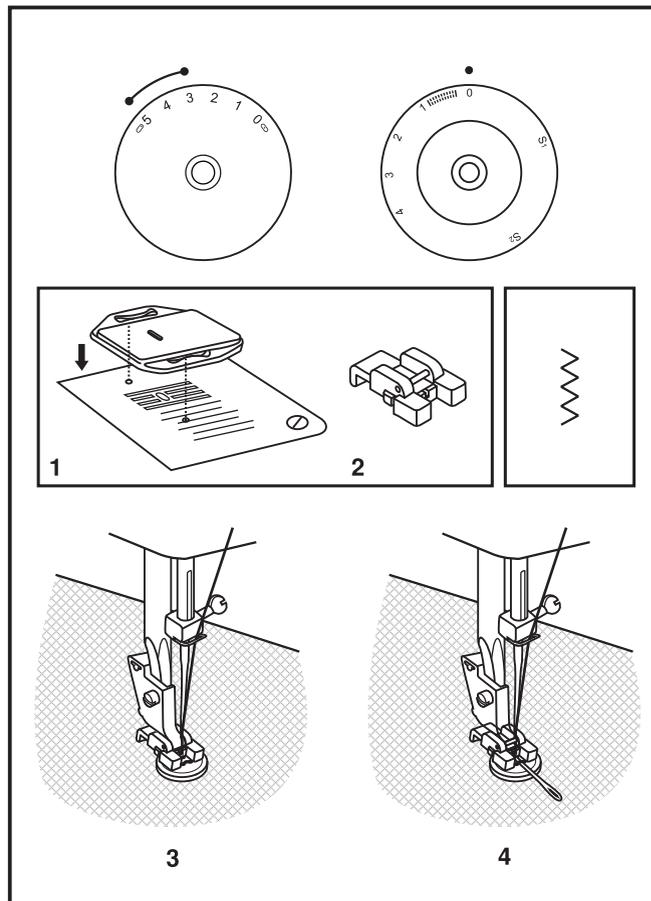
Pour coudre quelques points de fixation, régler la machine sur point droit, avec la largeur de point réglée sur "0".

Relever l'aiguille du tissu. Régler la machine sur point en zigzag, puis régler la largeur sur "3" à "5". Tourner le volant pour vérifier que l'aiguille entre proprement dans les trous gauches et droits du bouton. Régler la largeur de point, selon le besoin, au besoin suivant la distance entre les trous du bouton. Coudre lentement le bouton avec environ 10 points.

Relever l'aiguille du tissu. Régler à nouveau la machine sur point droit, avec la largeur sur "0" coudre quelques points de fixation pour finir.

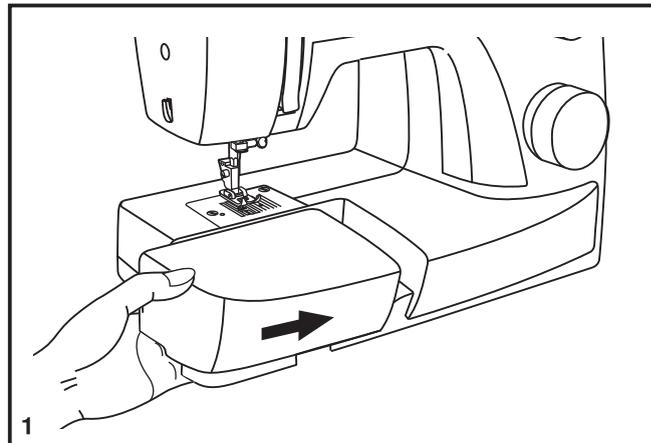
Si un support est nécessaire, placer une aiguille à repriser en haut du bouton et coudre. (4)

Pour les boutons à 4 trous, coudre à travers les deux trous avant en premier, avancer l'ouvrage, puis coudre les deux trous arrières.



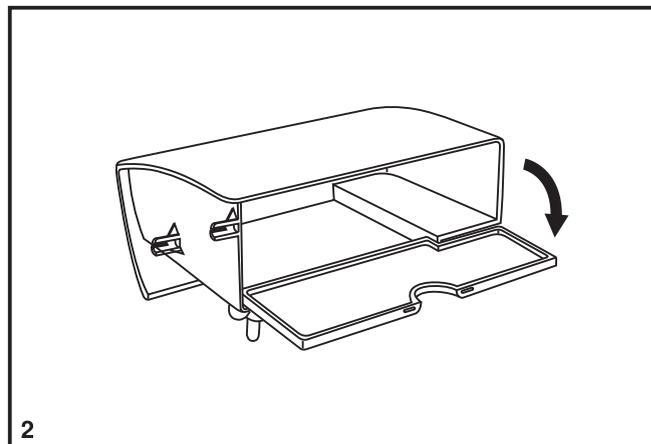
F Installation du bras amovible

Maintenir le bras amovible en position horizontale et le pousser comme indiqué ci-contre. (1)



L'intérieur du bras amovible peut être utilisé comme boîte de rangement pour les accessoires.

Pour ouvrir, tirer vers vous comme indiqué ci-contre. (2)



F Fixez le support du pied presseur

Relever la barre du pied (a) à l'aide du levier du pied presseur. Avec l'aide du pied presseur (b) comme illustré. (1)

Fixation du pied presseur

Insérez la tige (d) sur le pied presseur (e), dans l'encavure du support du pied presseur (c). (2)

Retirement du pied presseur

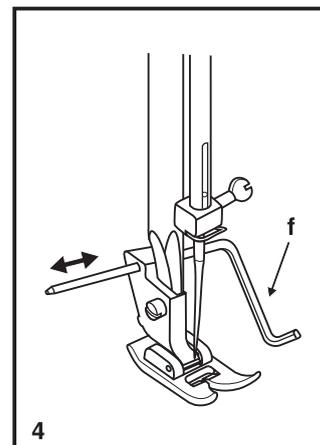
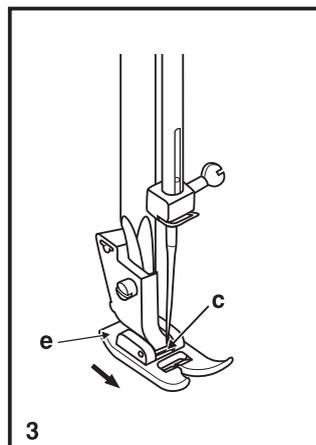
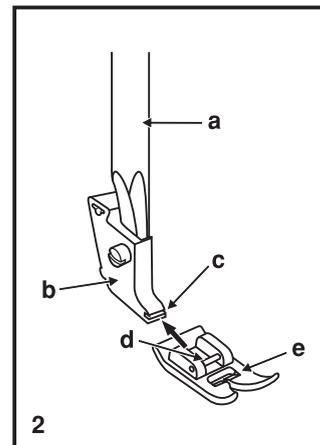
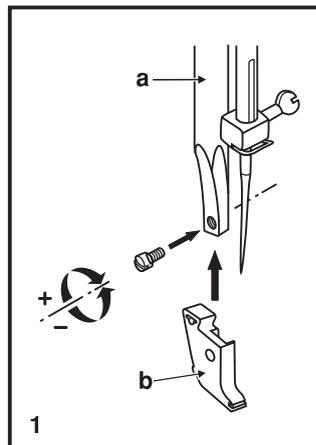
Mettre la tige du pied presseur vers l'avant pour pouvoir le retirer. (3)

Fixation du guide-bord/guide pour courte-pointe

Poser le guide-borde/guide pour courte-pointe (f) dans la rainure, comme illustré. Régler au besoin pour les ourlets, pils, courte-pointe, etc. (4)

Attention:

Eteindre l'interrupteur ("O") lorsque vous effectuez n'importe laquelle des opérations ci-dessus!



F Table de correspondance de l'aiguille, du tissu et du fil

GUIDE DE SÉLECTION DE L'AIGUILLE, DU TISSU ET DU FIL

DIMENSIONS DE L'AIGUILLE	TISSUS	FIL
9-11 (70-80)	Tissus légers, cotons légers, voile, serge, soie, mousseline, Qiana, tissu interlock, tricot de coton, tricot, jerseys, crêpes, polyester tissé, tissus pour chemises et blouses.	File de coton léger, nylon, polyester ou de coton enrobé de polyester.
11-14 (80-90)	Tissus d'épaisseur moyenne, coton, satin, kettlecloth, tissu de marine, jersey double, lainages légers.	La plupart des types de fils vendus sont de calibre moyen et conviennent pour ces tissus et dimensions d'aiguille. Utiliser un fil polyester pour des tissus synthétiques et un fil de coton pour les fibres naturelles et tissées pour un meilleur résultat. Toujours utiliser le même fil sur la bobine et dans la canette.
14 (90)	Tissus d'épaisseur moyenne, cirés en coton, lainage, jerseys plus épais, tissus éponge et jeans.	
16 (100)	Tissus épais, canevas, lainage, tentes et tissus courtpointe, jeans, tissus pour rembourrage (légers et moyens).	
18 (110)	Lainage épais, tissus pour manteaux et pardessus, tissus pour rembourrage, certains cuirs et vinyle.	Fil résistant.

IMPORTANT: Adapter les dimensions de l'aiguille au fil et à la qualité du tissu.

SÉLECTION DE L'AIGUILLE ET DU TISSU

AIGUILLES	EXPLICATIONS	TYPE DE TISSU
SINGER® 2020	Aiguille pointue réglementaire. La dimension varie de fine à grande. 9 (70) à 18 (110).	Tissus naturels tissés laine, coton, soie, etc. Qiana. N'est pas recommandé pour des jerseys doubles.
SINGER® 2045	Aiguille à pointe ronde. 9 (70) à 18 (110).	Tissus naturels et synthétiques tissés, mélanges polyester, tricot en polyester, tissu interlock, jerseys simples et doubles. Également, tissus en Lycra®, tissus pour maillots de bain, tissus élastiques.
SINGER® 2032	Aiguilles pour cuir 12 (80) à 18 (110).	Cuir, vinyle, tissus pour rembourrage. (Fait de plus petits trous que les grandes aiguilles standard).

NOTE:

1. Pour de meilleurs résultats, n'utilisez que des aiguilles authentiques SINGER®.
2. Remplacez régulièrement l'aiguille (chaque fois que vous commencez un nouveau vêtement) et/ou quand le fil casse ou les points sautent.

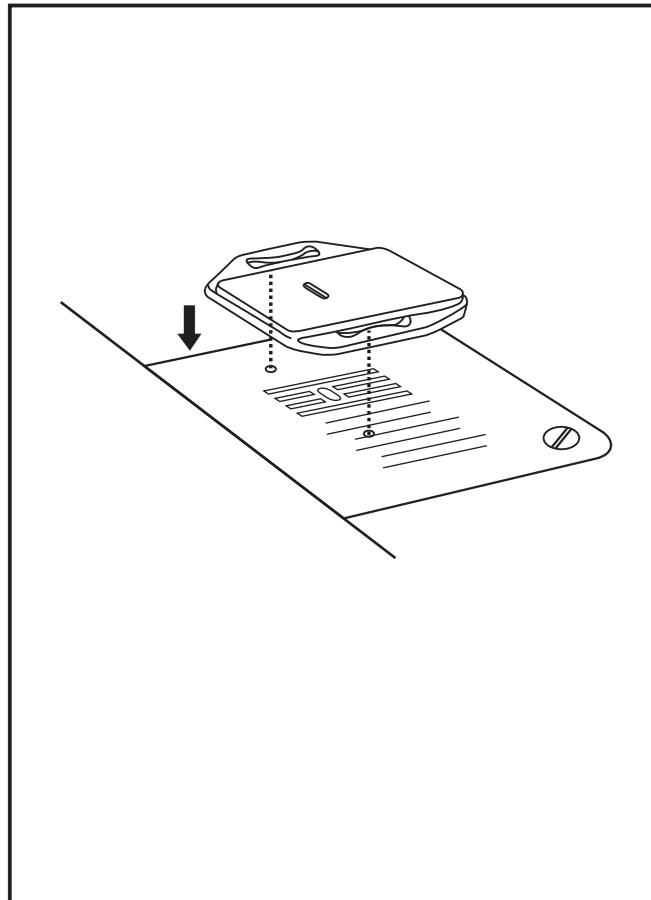
F Plaque à repriser

Pour certains types de travaux, (par ex. reprisage ou broderie à main levée), la plaque à repriser doit être utilisée.

Installer la plaque à repriser comme illustré.

Pour la couture normale, retirer la plaque à repriser.

Pour la couture en piqué libre, il est recommandé d'utiliser un pied de reprisage/broderie, disponible comme accessoire optionnel auprès des revendeurs SINGER®. (Voir page 6 pour le numéro de pièce du pied de reprisage/broderie)



F Insertion et changement d'aiguille

Remplacer l'aiguille régulièrement, plus particulièrement si elle indique des signes d'usure et/ou si elle cause des problèmes. Pour obtenir les meilleurs résultats, toujours utiliser des aiguilles fabriquées par SINGER®.

Insérer l'aiguille tel qu'indiqué ci-contre.

- A. Desserrer la vis du pince aiguille et la resserrer après avoir inséré une nouvelle aiguille. (1)
- B. Le côté plat de l'aiguille doit être face à l'arrière.
- C/D. Insérer l'aiguille jusqu'au bout.

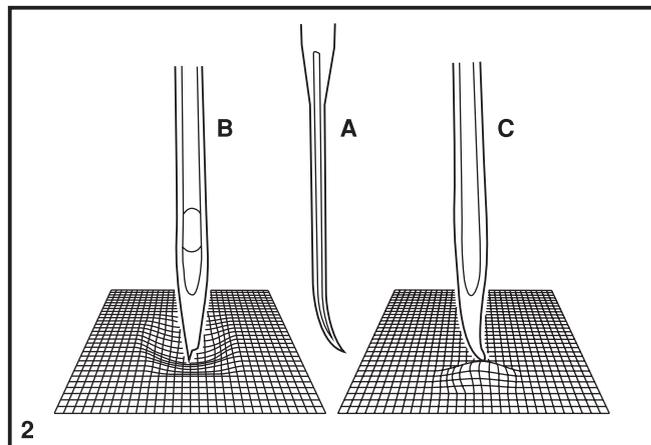
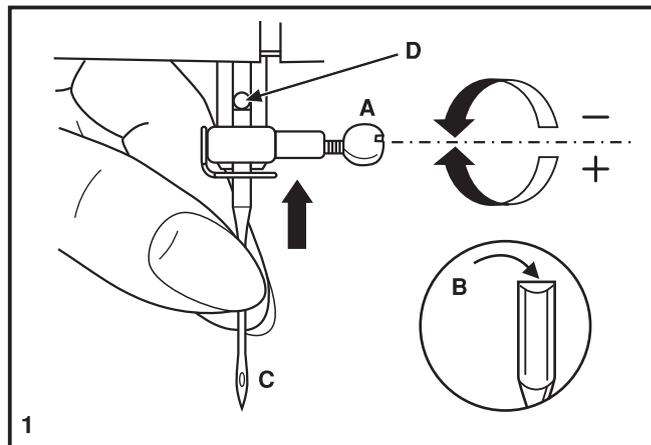
Attention:

Mettre l'interrupteur d'alimentation sur arrêt ("O") avant d'insérer ou de retirer l'aiguille.

Les aiguilles doivent être en parfait état. (2)

Des problèmes peuvent survenir si:

- A. L'aiguille est tordue
- B. L'extrémité de l'aiguille est endommagée
- C. L'aiguille est épointée



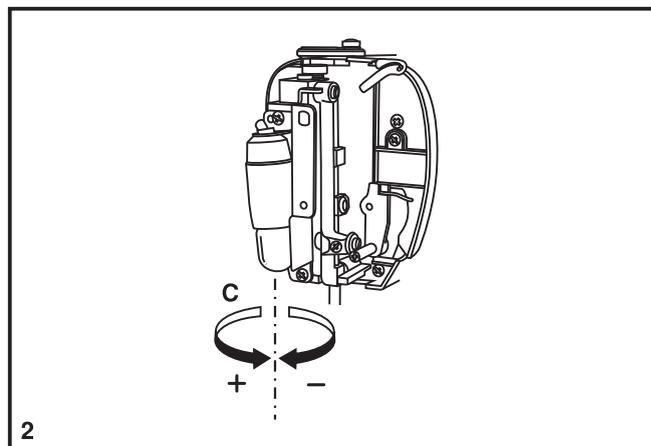
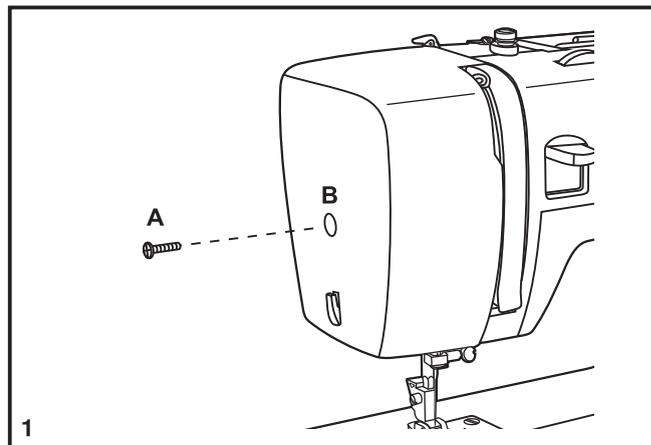
F Changement de l'ampoule

Débrancher la machine de l'alimentation électrique en retirant la prise!

Remplacer l'ampoule par une ampoule du même type de 10 Watts (pour 110-120V) ou 15 watts (pour 220-240V).

- Desserrer la vis (A) comme indiqué. (1)
- Enlever la plaque frontale (B).
- Dévisser l'ampoule et installer une nouvelle (C). (2)
- Reposer la plaque frontale et visser la vis.

En cas de problèmes, veuillez vous adresser au magasin SINGER® le plus proche.



F Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
Le fil supérieur casse	<ol style="list-style-type: none">1. La machine n'est pas correctement enfilée.2. La tension du fil est trop élevée.3. Le fil est trop gros pour l'aiguille.4. L'aiguille n'est pas bien insérée.5. Le fil est enroulé autour du porte bobine.6. L'aiguille est endommagée.	<ol style="list-style-type: none">1. Réenfiler la machine.2. Réduire la tension. (valeur inférieure)3. Choisir une aiguille plus grosse.4. La retirer et la réinsérer. (côté plat vers l'arrière)5. Retirer la canette et enrouler le fil.6. Remplacer.
Le fil inférieur casse	<ol style="list-style-type: none">1. Le boîtier n'est pas bien inséré.2. Le boîtier n'est pas bien enfilé.3. La tension inférieure est trop élevée.	<ol style="list-style-type: none">1. Réinsérer le boîtier de façon correcte.2. Contrôler la canette et le boîtier.3. Réduire la tension du fil de canette.
Points manqués	<ol style="list-style-type: none">1. L'aiguille n'est pas bien insérée.2. L'aiguille est endommagée.3. Une aiguille de dimensions incorrectes a été utilisée.4. Le mauvais pied a été utilisé.	<ol style="list-style-type: none">1. La retirer et la réinsérer. (côté plat vers l'arrière)2. Remplacer.3. Choisir une aiguille convenant au fil et au tissu.4. Vérifiez et fixez le bon pied de biche.
L'aiguille casse	<ol style="list-style-type: none">1. L'aiguille est endommagée.2. L'aiguille n'est pas bien insérée.3. Aiguille de mauvaises dimensions pour le tissu.4. Le mauvais pied a été fixé.	<ol style="list-style-type: none">1. Insérer une nouvelle aiguille.2. Insérer l'aiguille correctement. (côté plat vers l'arrière)3. Choisir une aiguille convenant au fil et au tissu.4. Choisir le bon pied.
Points lâches	<ol style="list-style-type: none">1. La machine n'est pas correctement enfilée.2. Le boîtier n'est pas bien enfilé.3. La combinaison aiguille/ tissu/ fil n'est pas la bonne.4. La tension du fil est mauvaise.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier l'enfilage.2. Enfiler à nouveau correctement.3. Choisir une aiguille/ fil /tissu adéquat.4. Corriger la tension du fil.
La couture fronce	<ol style="list-style-type: none">1. L'aiguille est trop grosse pour le tissu.2. La longueur de point n'a pas été bien ajustée.3. La tension du fil est trop élevée.	<ol style="list-style-type: none">1. Choisir une aiguille plus fine.2. Réajuster la longueur de point.3. Réduire la tension.
Points irréguliers, Entraînement irrégulier	<ol style="list-style-type: none">1. Le fil est de qualité inférieure.2. Le boîtier n'est pas bien enfilé.3. Le tissu a été tiré.	<ol style="list-style-type: none">1. Choisir un fil de meilleure qualité.2. Retirer la canette réenfiler et l'insérer correctement.3. Ne pas tirer sur le tissu en cousant. Laisser la machine entraîner le tissu.
La machine est bruyante	<ol style="list-style-type: none">1. La machine doit être lubrifiée.2. De la poussière ou de l'huile s'est accumulée sur le crochet ou la barre d'aiguille.3. De l'huile de qualité inférieure a été utilisée.4. L'aiguille est endommagée.	<ol style="list-style-type: none">1. Demander un entretien à un magasin SINGER®.2. Nettoyer le crochet et ses griffes d'entraînement comme décrit.3. Utilisez de l'huile SINGER®.4. Remplacer.
La machine se bloque	Du fil est coincé dans le crochet.	Retirer le fil supérieur et la bobine, tourner manuellement le volant vers l'avant et vers l'arrière puis retirer les restes de fil.



Veillez noter qu'en cas de destruction, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. En cas de doute, veuillez contacter votre distributeur agréé.



Let op! Dit product moet op een veilige manier gerecycleerd worden volgens de geldende nationale wetgeving voor elektrische/elektronische producten. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier voor advies.

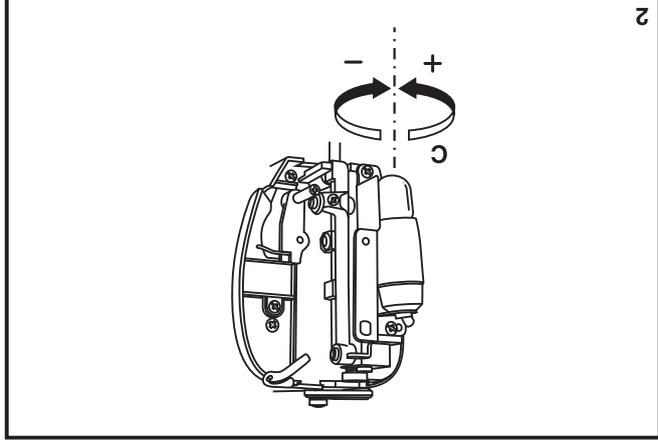
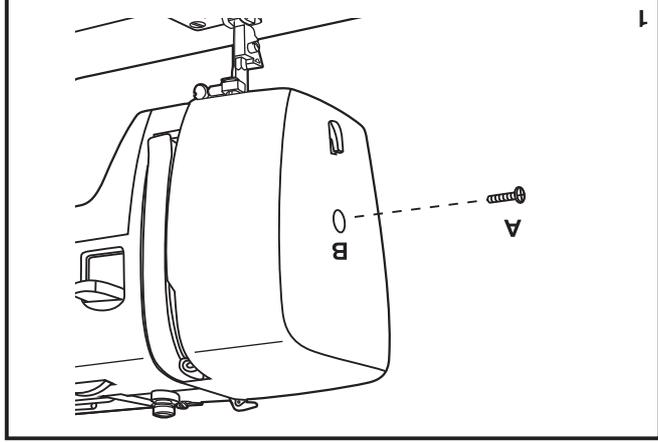
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bovenstraat breekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. De machine is niet correct ingeregend. 2. De draadspanning is te hoog. 3. De onderspanning is te hoog. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder het spoelhuis, plaats het terug en trek aan de draad. 2. Controleer de spoel en het spoelhuis. 3. Verlaag de onderspanning.
Onderstraat breekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het spoelhuis zit verkeerd. 2. Het spoelhuis is verkeerd ingeregend. 3. De onderspanning is te hoog. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder het spoelhuis, plaats het terug en trek aan de draad. 2. Controleer de spoel en het spoelhuis. 3. Verlaag de onderspanning.
Steken overslaan	<ol style="list-style-type: none"> 1. De naald is niet correct ingezet. 2. De naald is beschadigd. 3. U gebruikt de verkeerde maat of het verkeerde type naald. 4. De persvoet is niet goed bevestigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder de naald en zet de naald opnieuw in. 2. Verlang de naald. 3. Kies de naald die bij de stof en het garen hoort. 4. Controleer en bevestig de persvoet op de juiste manier.
Naald breekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. De naald is beschadigd. 2. De naald is niet correct ingezet. 3. U gebruikt de verkeerde naald dikte. 4. U gebruikt de verkeerde persvoet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verlang de naald. 2. Zet de naald op de goede manier in (platte kant naar achter). 3. Kies de naald die bij de stof en het garen hoort. 4. Kies de juiste persvoet.
Losse steken	<ol style="list-style-type: none"> 1. De machine is niet correct ingeregend. 2. Het spoelhuis is verkeerd ingeregend. 3. Onjuiste combinatie van naald/garen/stof. 4. De draadspanning is verkeerd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rijg de machine opnieuw in. 2. Rijg het spoelhuis in zoals op de afbeelding te zien is. 3. Kies de naald die bij de stof en het garen hoort. 4. Corrigeer de draadspanning.
Naden trekken	<ol style="list-style-type: none"> 1. De naald is te dik voor de stof. 2. De steekengte is niet goed ingesteld. 3. De draadspanning is te hoog. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kies een dunner naald. 2. Corrigeer de steekengte. 3. Verlaag de spanning.
Ongelijke steken, samen of rimpelen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slechte kwaliteit garen gebruikt. 2. Het spoelhuis is verkeerd ingeregend. 3. Er werd aan de stof getrokken. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik garen van een betere kwaliteit. 2. Verwijder het spoelhuis, rijg het in en plaats het op de goede manier terug. 3. Trek niet aan de stof tijdens het naaien. Laat de machine de stof transporteren.
De machine maakt lawaai	<ol style="list-style-type: none"> 1. De machine moet gesmeerd worden. 2. Vuil of vet op de grijper of de naaldstang. 3. Slechte olie gebruikt. 4. De naald is beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smeer de machine. 2. Reinig de grijper en het transport. 3. Gebruik alleen een goede kwaliteit naaimachineolie. 4. Vervang de naald.
De machine blokkeert	Draad zit vast in de grijperbaan.	<p>Verwijder het spoelhuis en de bovenstraat. Draai het handwiel voorwaarts en achterwaarts en verwijder de draadresten. Smeer de machine zoals aangegeven.</p>

NL Het lampje vervangen

Verwijder de stekker uit het stopcontact.
Vervang het lampje door een lampje van 10 of 15 watt (regio 110-120 V of 220-240 V) van hetzelfde type.

- Draai schroef (A) los zoals getoond. (1)
- Verwijder het voorkapje (B).
- Schroef het lampje los en plaats een nieuw lampje (C). (2)
- Plaats het voorkapje terug en schroef het vast.

Neem in geval van problemen contact op met uw plaatselijke SINGER®-handelaar.



NL Een naald inzetten en vervangen

Vervang de naald regelmatig, vooral als er sporen van slijtage zijn en/of indien de naald problemen veroorzaakt. Wij raden u aan steeds originele SINGER® naalden te gebruiken want zo krijgt u de beste naaltesultaten.

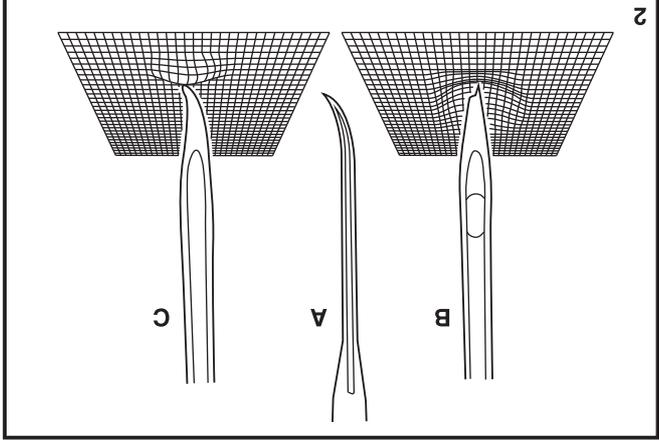
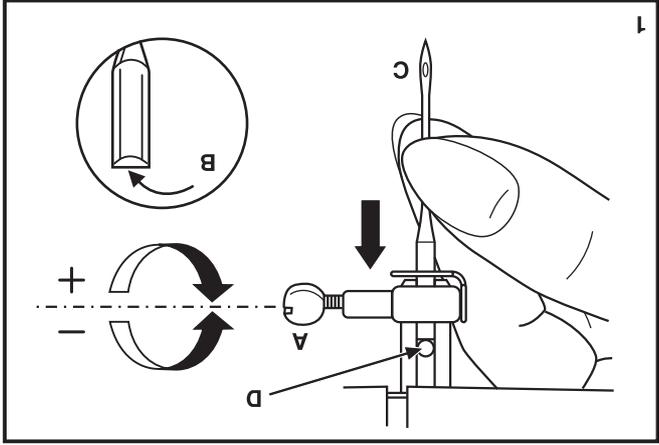
Plaats een nieuwe naald zoals aangegeven:

A. Draai de schroef van de naaldklem los en draai de schroef weer vast nadat u de nieuwe naald hebt ingebracht. (1)
B. De platte kant van de naald moet naar achteren wijzen.
C/D. Duw de naald zo hoog mogelijk omhoog.

Let op:
Schakel de stroom steeds uit alvorens u een naald gaat inzetten of verwijderen.

De naalden moeten in perfecte staat zijn. (2)

Problemen ontstaan indien:
A. De naald krom is.
B. De naaldpunt bot is.
C. De naald beschadigd is.

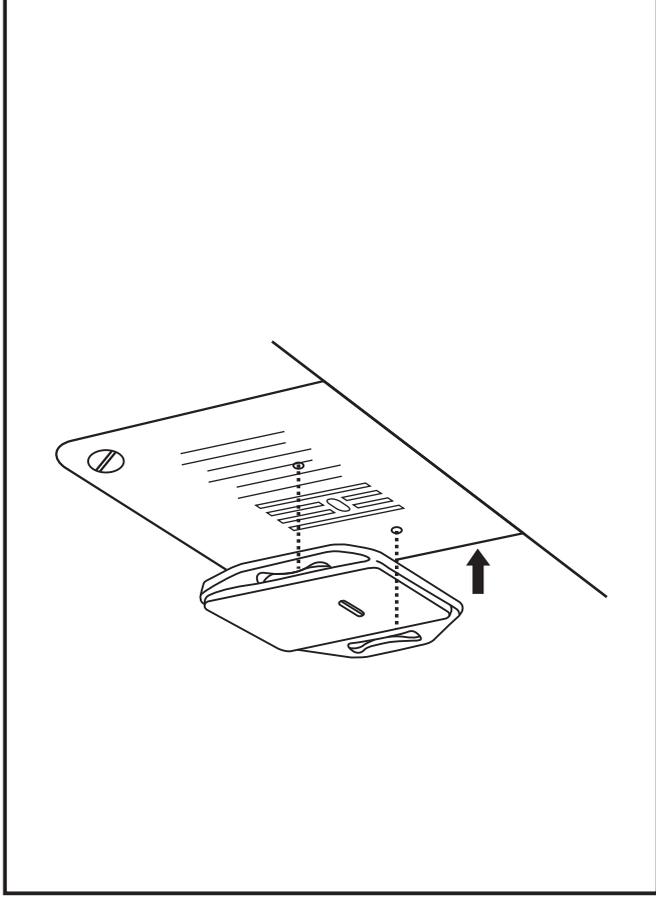


Voor bepaalde soorten werk (bijv. stoppen of borduren uit de vrije hand) moet de stopplaat worden gebruikt.

Installeer de stopplaat volgens de afbeelding.

Verwijder de stopplaat voor normaal naaiwerk.

Voor naaien uit de vrije hand wordt aanbevolen een stop-/borduurvoet te gebruiken. Deze is als optioneel accessoire verkrijgbaar bij SINGER®-handelaars. (Op pagina 6 vindt u het onderdeelnummer van de stop-/borduurvoet)



SELECTIE VAN NAALD/STOF/GAREN

NAALD	STOFFEN	GARENSOORT
9-11 (70-80)	Lichte stoffen: dunne katoensoorten, voile, serge, zijde, mousseline, interlock, gebreide katoensoorten, tricot, jersey, crêpe, geweven polyester, stoffen voor hemden en bloezen.	Dunne garensorten in katoen, nylon, polyester of combinaties van katoen en polyester.
11-14 (80-90)	Middengewicht stoffen: katoen, satijn, ketelstof, canvas, dubbel gebreide stoffen, lichtgewicht volgoed.	De meeste garens die in de winkels verkocht worden, zijn van gemiddelde dikte en dus geschikt voor deze stoffen en naaldkites. Voor een optimaal resultaat kunt u het beste polyester garen voor synthetische stoffen en katoenen garen voor natuurlijk geweven stoffen gebruiken.
14 (90)	Middelzware stoffen: ongekeperd katoenlinnen, zwaarder volgoed, dikkere jersey, badstof, spijkerstof.	Gebruik altijd boven en onder hetzelfde garen.
16 (100)	Zware stoffen: zellodek, zwaar volgoed, tentstoffen, quiltsstoffen, spijkerstof, materiaal voor stoffering (licht tot middengewicht).	
18 (110)	Zwaar volgoed, overjassstoffen, stoffeerstoffen, sommige soorten leer en vinyl.	Dik, stevig garen, tapijtigaren.

BELANGRIJK: Pas de naalddikte aan aan de dikte van het garen en van de stof.

SELECTIE VAN NAALD EN STOF

NAALD	UITLEG	STOFSOORT
SINGER® 2020	Standaardnaald met scherpe punt Diktes van dun 9 (70) tot dik 18 (110)	Natuurlijke geweven stoffen: wol, katoen, zijde etc. Niet te gebruiken voor dubbel gebreide stoffen.
SINGER® 2045	Naald met halfronde punt Diktes van 9 (70) tot 18 (110)	Natuurlijke en synthetische geweven stoffen, combinaties met polyester. Gebreide polyesterstof, interlock, tricot, enkel en dubbel gebreide stoffen. Lycra®, badgoed, elastiek.
SINGER® 2032	Ledernaald 12 (80) tot 18 (110)	Leer, vinyl, stoffering. (Maakt een kleiner gat dan de standaard, dikke naald.)

Opmerking:

1. Gebruik altijd echte SINGER® naalden voor optimale naaltesultaten.
2. Vervang de naalden regelmatig: bij elk nieuw kledingstuk en/of bij het breken van de naalddraad of het overslaan van steken.

Breng de naaldstang (a) omhoog met de persvoetlichter. Bevestig de naaivoethouder (b) zoals afgebeeld. (1)

Vasthechten van de persvoet

Plaats de pin (d) van de persvoet (e) in de uitsparing (c) van de persvoethevel. (2)

Verwijderen van de persvoet

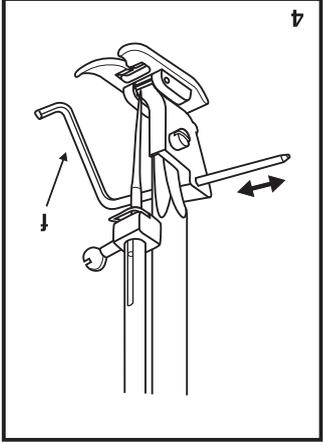
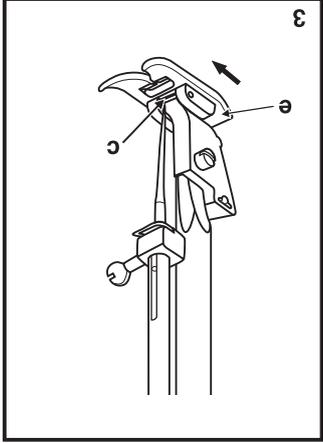
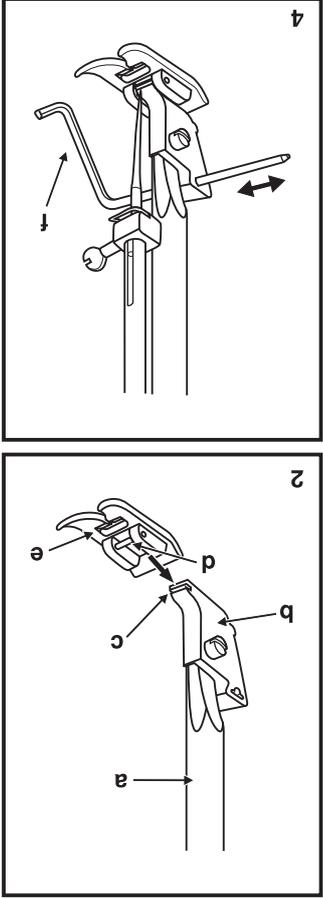
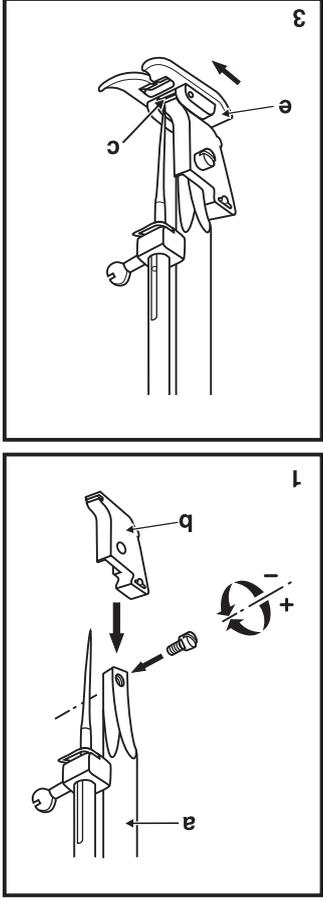
Druk de pin (d) van de persvoet naar voren om de persvoet los te maken. (3)

De rand-/quiltgeleider bevestigen

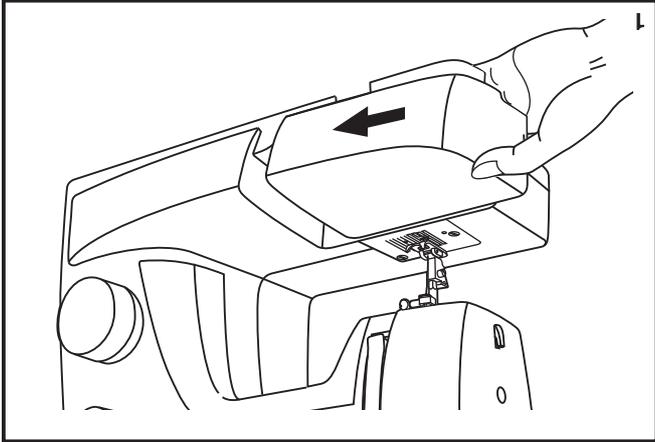
Bevestig de rand-/quiltgeleider (f) in de sleuf volgens de afbeelding. Stel de geleider zoals nodig af voor zomen, ploaien, quilten, enz. (4)

Let op:

Zet de schakelaar op uit ("O") wanneer u de bovenstaande handelingen uitvoert!

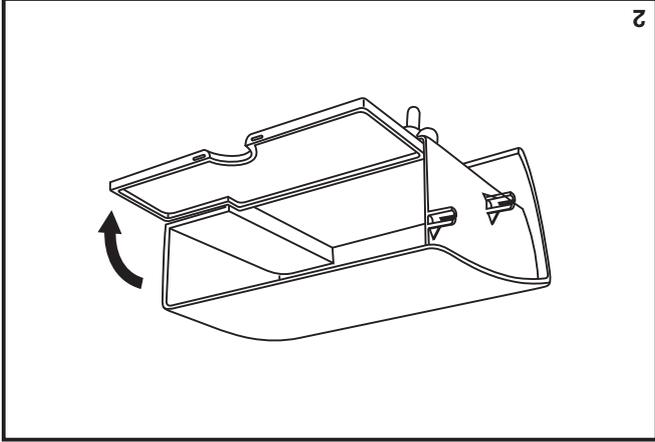


Houd de aanschuiftafel horizontaal en schuif de tafel in de richting van de pijl. (1)



De binnenzijde van de aanschuiftafel kan worden gebruikt als opbergruimte voor accessoires.

U opent de aanschuiftafel door het klepje te bewegen in de richting van de pijl. (2)



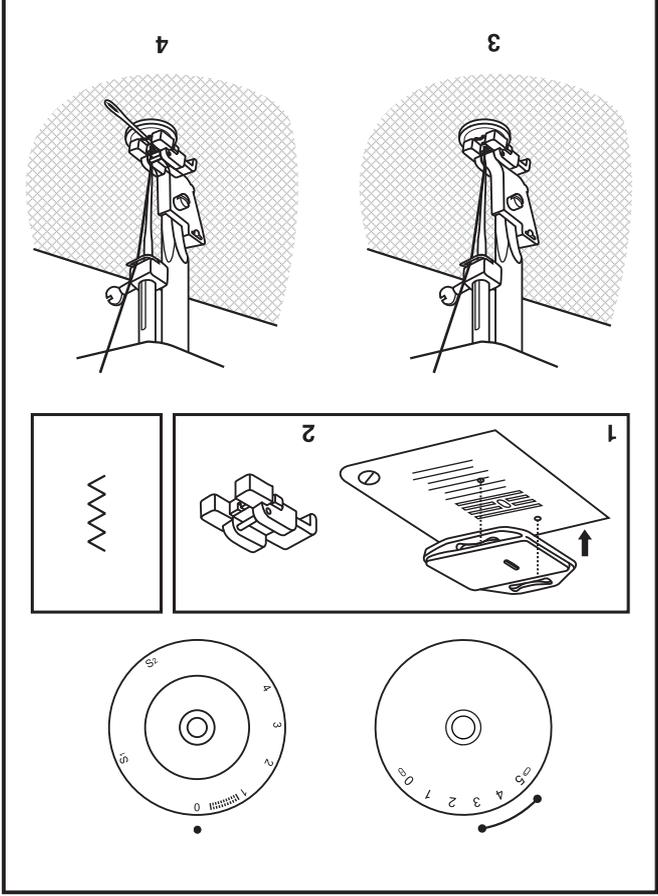
Installeer de stopplaat. (1) Vervang de universele naaivoet door de knopenaanzetvoet. (2) Stel de steeklengte in op "0".

Naai enkele aanrechtsteken door de machine op een rechte steek te zetten met de steekbreedte op "0".

Bring de naald omhoog uit de stof. Stel de machine in voor een zigzagsteek en stel de breedte in op "3" - "5". Draai aan het handwiel om te controleren of de naald goed in het linker en het rechter gat van de knoop gaat. Pas indien nodig de steekbreedte aan, afhankelijk van de afstand tussen de gaten van de knoop. Naai de knoop langzaam vast met ongeveer 10 steken.

Bring de naald omhoog uit de stof. Stel de machine weer in voor een rechte steek, met de breedte op "0" en naai enkele afrechtsteken.

Als er een "steeltje" nodig is, legt u een stopnaald op de knoop en naait u de knoop vast. Voor knopen met 4 gaten naait u eerst door de voorste twee gaten, dan duwt u het werk naar voren en vervolgens naait u door de achterste twee gaten.



Installeer de stopplaat. (1)

Vervang de universele naaivoet door de knopenaanzetvoet. (2)

Plaats het naaiwerk onder de voet.

Plaats de knoop op de gewenste positie en laat de persvoet

zakken.

Plaats de steekkenuzeknop op "1" en naai enkele

hechstekken. Selecteer één van de twee smalle zigzag

patronen afhankelijk van de afstand tussen de twee gaatjes

in de knoop. Draai aan het handwiel om te controleren of de

naald door het rechter- en linkergat van de knoop gaat

zonder de knoop te raken. Naai de knoop langzaam vast

met een tiental steken.

Kies het patroon "1" en naai enkele hechstekken. (3)

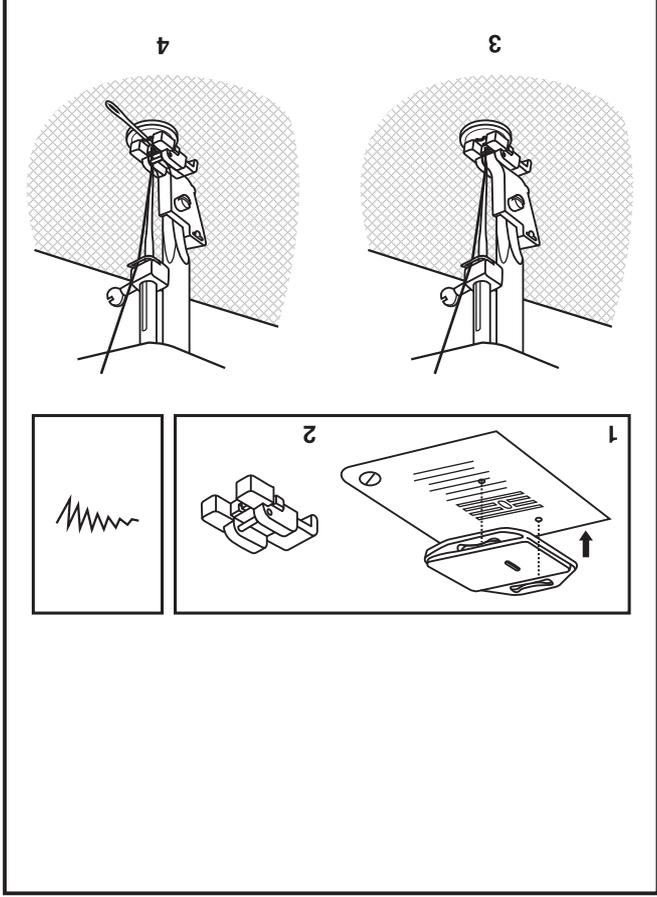
Indien een steeltje gewenst is, plaats dan een stopnaald op

de knop en naai de knop vast. (4)

Voor knopen met 4 gaatjes, naai eerst door de voorste twee

gaatjes, duw het naaiwerk verder en naai vervolgens door de

twee achterste gaatjes.



Voorbereiden

1. Verwijder de universele voet en bevestig de knoopsgatvoet.
2. Meet de diameter en de dikte van de knoop en voeg 0,3 cm (1/8") toe voor de tenzen; markeer de grootte van het knoopsgat op de stof.
3. Leg de stof onder de naivoet, zodat de markering op de knoopsgatvoet overeenkomt met de startmarkering op de naivoet omlaag, zodat de middenlijn van het knoopsgat die op de stof is aangegeven overeenkomt met het midden van de knoopsgatvoet.

Pas de steekkleingteknop in de " " aan om de steekdichtheid in te stellen. Stel de steekbreedte in op "5". Het kan echter nodig zijn de breedte aan te passen; naai eerst een proeflapje om dit te bepalen.

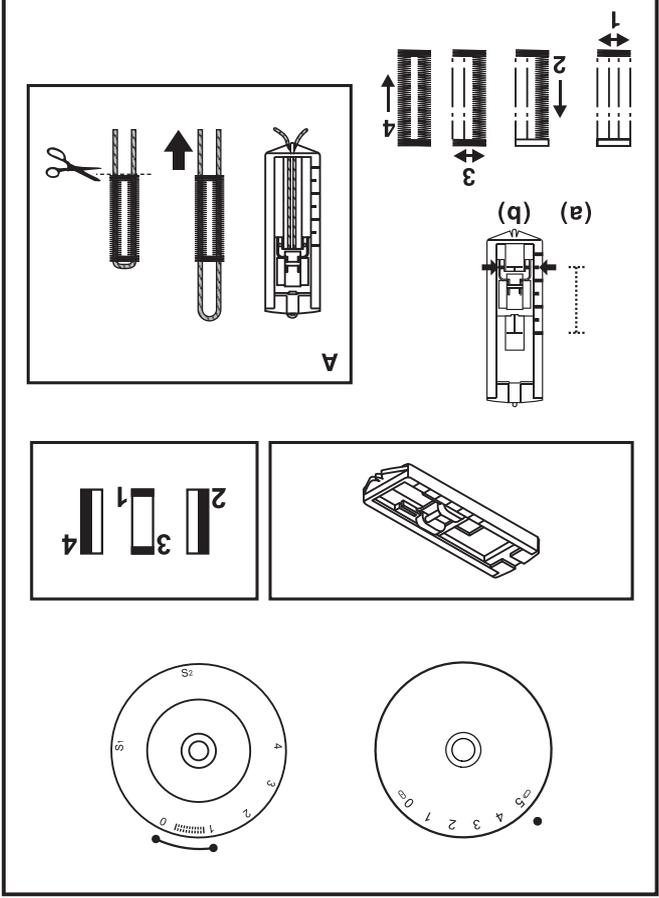
Opmerking:

De dichtheid verschilt naargelang de stof.
Naai altijd eerst een proefknoopsgat op de stof die u gaat gebruiken.

Volg de 4-stapsreeks door met de steekkeuzeknop van de stap naar de andere te gaan. Wanneer u van stap naar stap gaat bij het maken van het knoopsgat, moet u controleren of de naald omhoog staat voordat u de steekkeuzeknop naar de volgende stap draait. Let erop dat u niet te veel steken naait in stap 1 en 3. Snijd het knoopsgat met een tornmesje open vanaf beide uiteinden naar het midden toe.

Tips:

- Het resultaat wordt mooier als u de bovendraadspanning iets vermindert.
- Gebruik een versteviging voor dunne of elastische stoffen.
- Het is aanbevolen dikt garen of koorde te gebruiken voor elastische koorde heen naaien. (A)



Voor zomen in gordijnen, broeken, rokken, enz.

~~~~~ Blinde zoom voor elastische stoffen.

..... Blinde zoom voor stevige stoffen.

Zet de steeklengetknop in het bereik dat op het schema rechts staat aangegeven. Blinde zomen worden gewoonlijk genaaid met een langere steeklengte. Zet de steekbreedteknoop op een geschikte instelling voor het gewicht/type stof dat wordt genaaid, binnen het bereik dat op het schema rechts op de pagina staat aangegeven. In het algemeen wordt een smalle steek gebruikt voor dunne stoffen en een bredere steek voor dikkere stoffen. Naai eerst een proeflapje zodat u zeker weet dat de machine-instellingen geschikt zijn voor de stof.

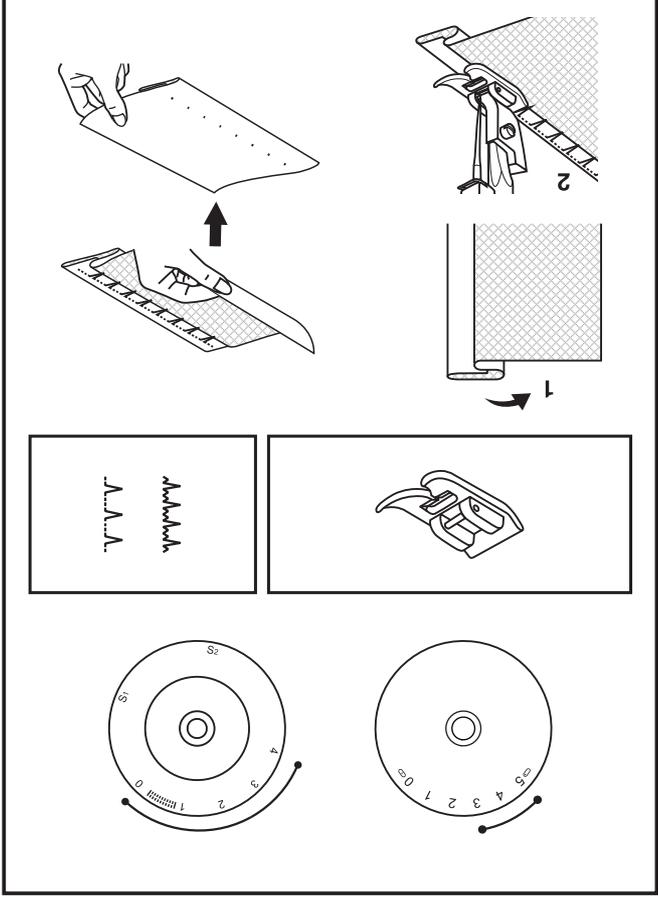
Blinde zoom:

Vouw de zoom omhoog op de gewenste breedte en pers. Vouw terug (zoals te zien is in fig. 1) tegen de goede kant van de stof en laat de bovenrand van de zoom ongeveer 7 mm (1/4") uitsteken naar de goede kant van de gevouwen stof.

Begijn langzaam op de vouw te naaien; zorg ervoor dat de naald de gevouwen bovenkant net raakt en één of twee stofdraadjes pakt. (2)

Vouw de stof uit wanneer de zoom klaar is en pers.

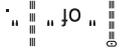
**Opmerking:** Om het naaien van blinde zomen nog eenvoudiger te maken, kunt u een blindzoomvoet gebruiken, verkrijgbaar bij uw SINGER®-handelaar. (Op pagina 6 vindt u het onderdeelnummer)



Om te beginnen met naaien, stelt u de machine in op een rechte steek met de naald in het midden of rechts. (1)

De elastische steken zijn met blauw aangegeven op de steekkeuzeknop. Om deze steken te selecteren, draait u de steekkeuzeknop op de gewenste steek. Draai de steekkeuzeknop vervolgens naar de indicator met "S1". Er zijn diverse elastische steken; dit zijn twee voorbeelden:

**Rechte elastische steek**



Zet de steekkeuzeknop op " " of " ".  
Deze steek wordt gebruikt om eenvoudige versterking te geven aan elastische en slijtgevoelige naden.

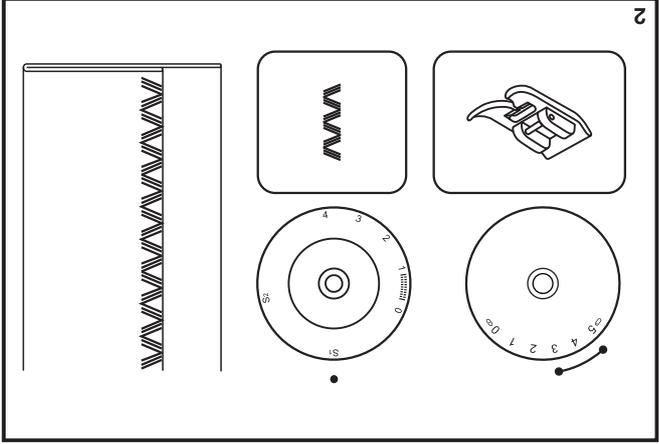
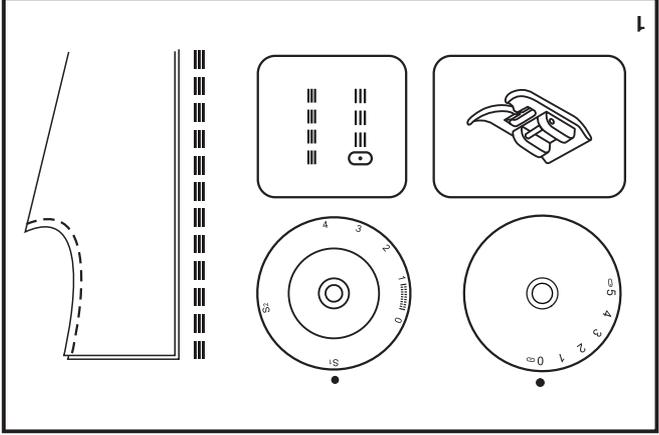
De machine naait twee steken vooruit en een steek achteruit.

**Zigzag-siersteek**



Zet de steekkeuzeknop op " " :  
Stel de steekbreedtekноп af tussen "3" en "5". (Modellen 3229)

De zigzag-siersteek is geschikt voor stevige stoffen zoals denim, corduroy, popeline, ongekperd linnen, enz.



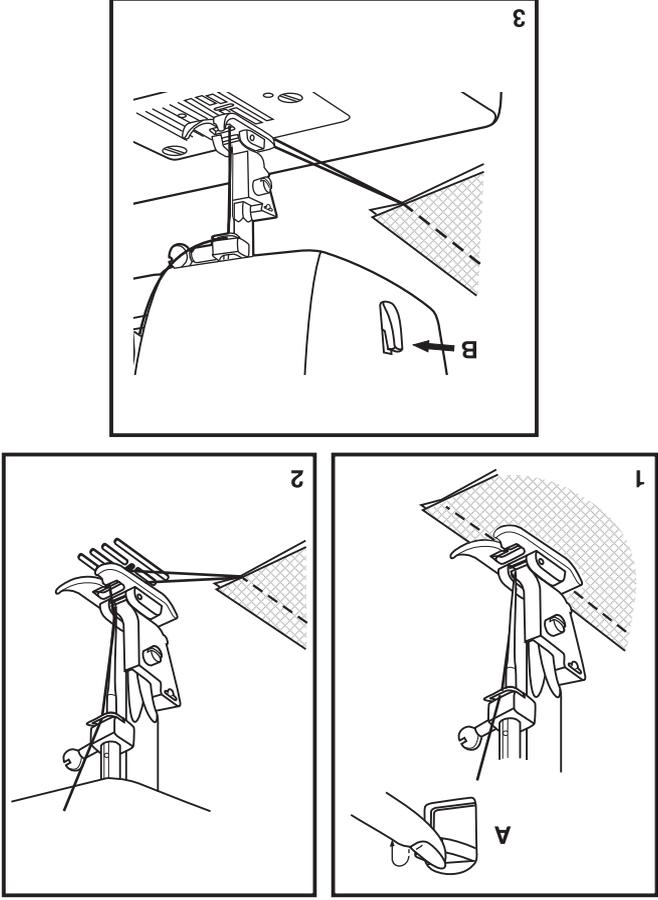
Om het begin en einde van een naad te verstevigen en te hechten, drukt u de achterruitnaalknop (A) naar beneden en naait u een paar steken achteruit.  
Laat de knop vervolgens los en de machine naait weer vooruit. (1)

### Het naaiwerk verwijderen

Draai het handwiel naar u toe (linksom) tot de naald in de hoogste stand staat.  
Zet de persvoet omhoog en verwijder het werk dat zich achter de persvoet en de naald bevindt. (2)

### De draad afsnijden

Trek de draden omlaag en achter de persvoet. Breng de draden naar de zijkant van het voorkapje in de draadafsnijder (B).  
Trek de draden omlaag en snijd ze af. (3)

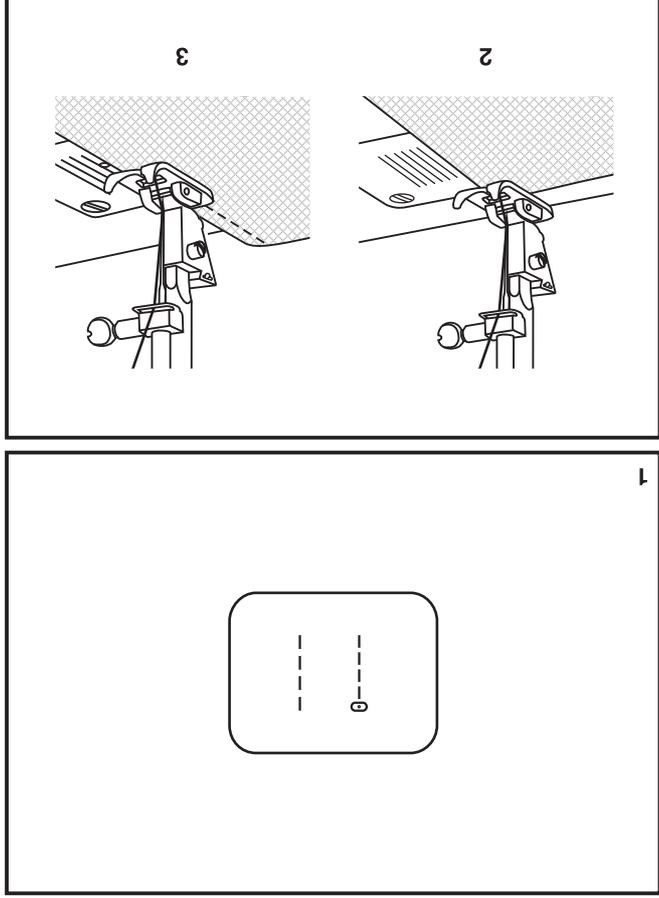


## NL Rechte steken naaien

Om te beginnen met naaien stelt u de machine in op een rechte steek. (1)

Leg de stof onder de naaivoet met de stoffrand op de gewenste naadgelderlijn op de naaldplaat. (2)

Breng de persvoelichter omlaag en duw dan het voetpedaal in om te beginnen met naaien. (3)



**Functie van de steekbreedteknop (Modellen 3229)**

De maximale zigzagsteekbreedte voor zigzagsteken is 5 mm; de breedte kan naar wens worden vermindert. De breedte wordt groter als u de zigzagknop van "0" - "5" draait. (1) De steekbreedte knop zorgt ook voor de naaldpositie bij de rechte steek. "0" is de middenpositie en "5" is helemaal rechts.

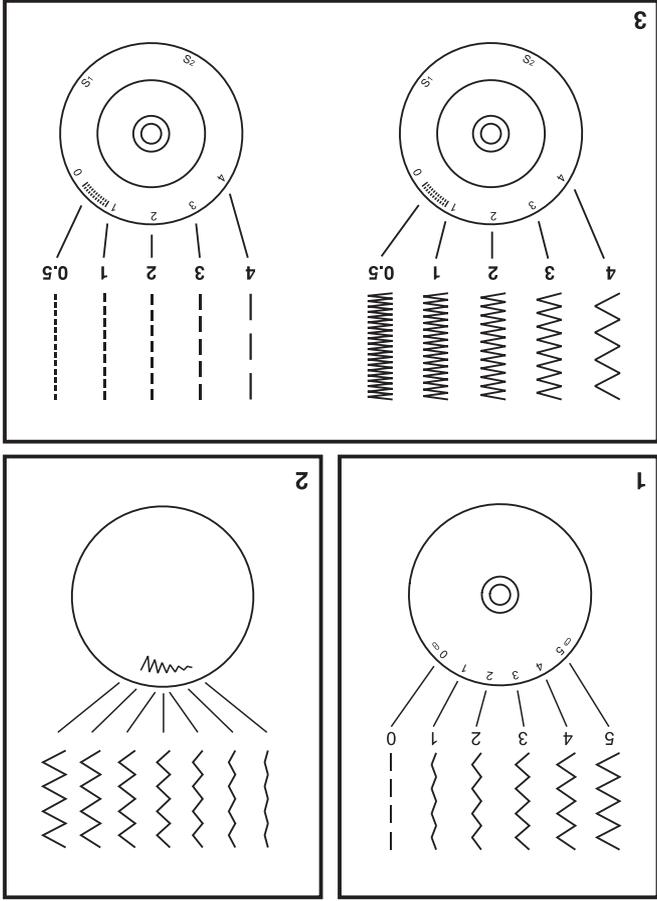
**Functies van de steeklengteknop tijdens het zigzagen**

Zet de steekkeuzeknop op "mm"; (Modellen 3223) Zet de steekkeuzeknop op zigzag. (Modellen 3229) De dichtheid van zigzagsteken wordt groter als de instelling van de steeklengteknop naar "0" gaat.

Gewoonlijk krijgt u bij "2,5" of lager mooie zigzagsteken. (2) Dichte zigzagsteken worden cordonsteken genoemd. (2)

**De functie van de steeklengteknop bij rechte steken**

Voor het naaien met rechte steken draait u de steekkeuzeknop naar de instelling voor rechte steken. (3) Als u aan de steeklengteknop draait, vermindert de lengte van de atzonderlijke steken naarmate de knop dichtert bij de "0" komt. De lengte van de atzonderlijke steken wordt groter naarmate de knop dichtert bij "4" komt. (4) In het algemeen gebruikt u een langere steeklengte bij het naaien van dichtere stoffen of wanneer u een dichtere naald of dikker garen gebruikt. Gebruik een kortere steeklengte bij het naaien van dunnere stoffen of wanneer u een dunnere naald of dunner draad gebruikt.



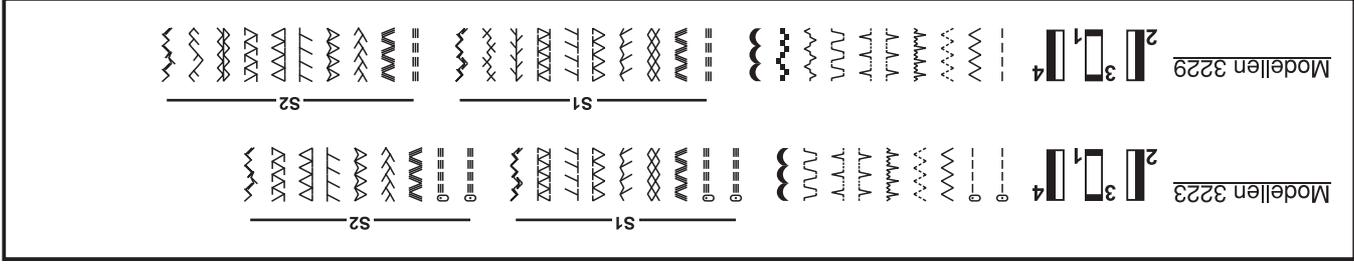
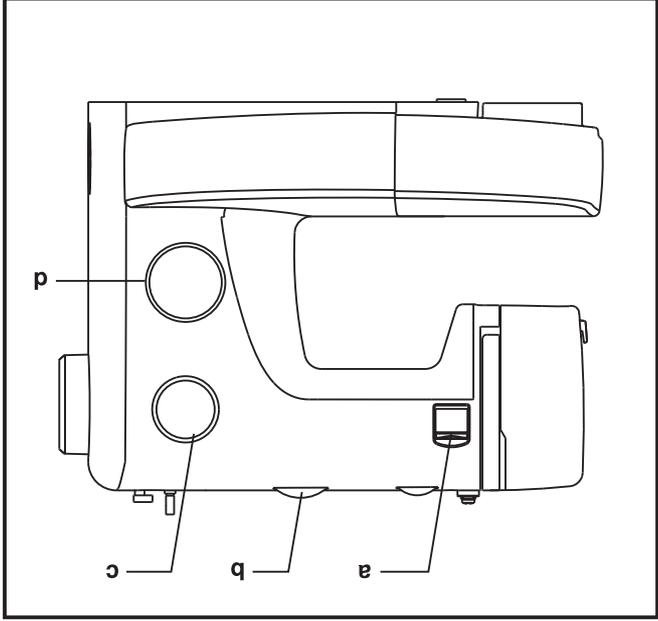
Om een steek te selecteren, draait U aan de steekkeuzeknop. De steekkeuzeknop kan zowel rechtsom als linksom gedraaid worden.

Voor rechte steek, selecteer het patroon "0" of "1" met behulp van de steekkeuzeknop. Regel de steeklengte met de steeklengteknop.

Voor zigzagsteek, selecteer het patroon "2" m.b.v. de steekkeuzeknop. Pas de steeklengte en steekbreedte aan naargelang de gebruikte stof.

Voor de andere steekpatronen, draai de steeklengteknop naar steekkeuzeknop, en regel de steekbreedte met de steekbreedteknop. (Modellen 3229)

- a. Achterruitnaaiknop
- b. Steekbreedteknop (Modellen 3229)
- c. Steeklengteknop
- d. Steekkeuzeknop

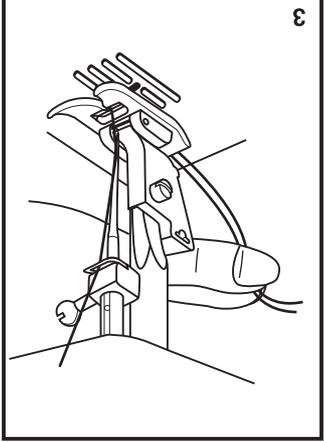
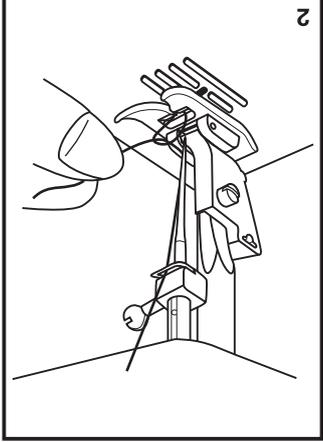
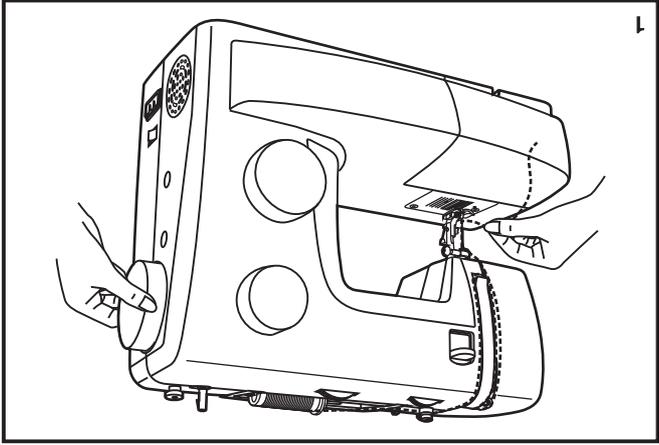


Houd de bovendraad met de linkerhand vast.  
Draai het handwiel (1) naar u toe (linksom) om de naald te laten zakken en weer omhoog te brengen.

**Let op:**  
Als het moeilijk is de onderdraad omhoog te brengen, controleer dan of de draad niet wordt beklemd door het deksel met scharnieren of de afneembare uitschuitafel.

Trek nu zachtjes aan de bovendraad om de onderdraad via het gat in de naaldplaat naar boven te halen. (2)

Leg nu beide draden onder de persvoet door naar achter. (3)



Dit is een eenvoudige opdracht die correct moet worden uitgevoerd omdat anders bij het naaien verschillende problemen kunnen optreden.

- Plaats om te beginnen de naald in de hoogste stand (1) en blijf het handwiel naar links draaien totdat de naald iets begint te dalen. Breng de persvoet omhoog om de spanningsplaatjes open te zetten.

**Opmerking:** om veiligheidsredenen raden wij u aan de stroom uit te schakelen alvorens u de machine inrijgt.

- Hef de garenpen omhoog. Plaats een klos garen op de garenpen zoals getoond. Gebruik voor kleine bobijnjes de kleine garenkloshouder/garenklosdop en voor grote bobijnjes de grote garenkloshouder/garenklosdop. (2)

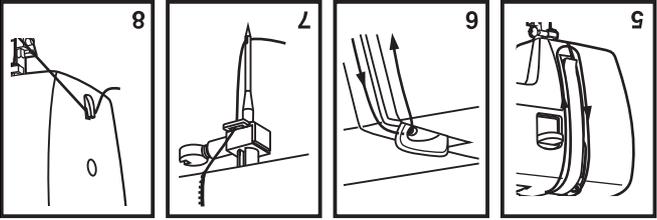
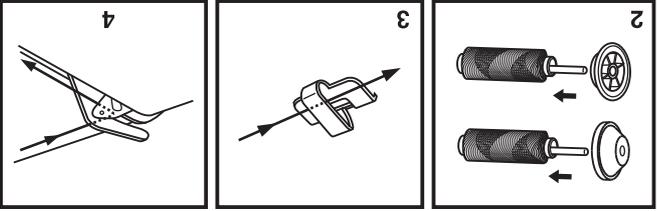
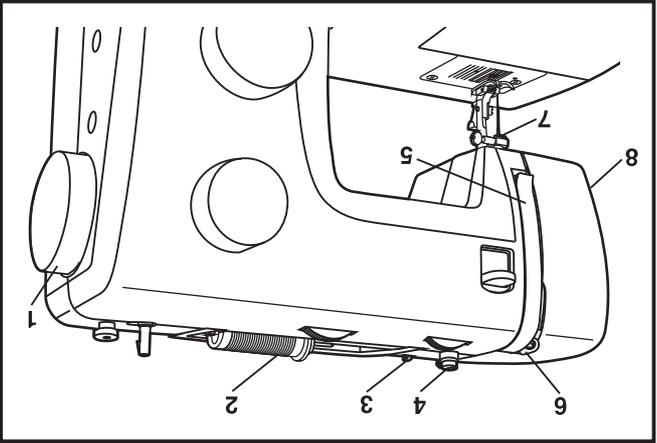
- Trek de draad door de bovenste draadgeleider (3) en door de voorspanning zoals getoond wordt. (4)

- Hierbij is het handig de draad vast te houden tussen de klos en de draadgeleider. (5)
- Rijg de spanningsmodule in door de draad naar beneden te leiden via de rechterleuf en weer naar boven via de linkerleuf.

- Haal de draad bovenaan deze beweging van rechts naar links door het oog van de draadhevel en leid de draad weer naar beneden. (6)

- Breng de draad nu achter de geleider op de naaldklem (7) en vervolgens van voor naar achter door het oog van de naald.

- Trek ongeveer 15-20 cm garen naar achter het oog van de naald. Snijd de draad af met de ingebouwde draadafsnijder. (8)



**Bovendraadspanning**

Standaardatstelling voor de spanning van de bovendraad: "4".

Draai de knop naar een hoger cijfer om de spanning te verhogen. Draai de knop naar een lager cijfer om de spanning te verlagen.

A. Normale spanning voor rechte steek.

B. Spanning te laag voor rechte steek, draai de knop naar een hoger cijfer.

C. Spanning te hoog voor rechte steek, draai de knop naar een lager cijfer.

D. Normale spanning voor de zigzagsteek en voor decoratief naaien, (normaal is wanneer de bovendraad een beetje zichtbaar is aan de onderzijde van de stof).

**Spoeldraadspanning**

Om de spanning van de spoelraad te testen, houdt u het spoelhuis omhoog aan de draad en laat u het een of twee maal omhoog springen. Als de spanning juist is, rolt de draad ongeveer 5 cm af. Als de spanning te hoog is, rolt de draad helemaal niet af. Als de spanning te laag is, rolt de draad te veel af. U kunt de spanning instellen met het schroefje op de zijkant van het spoelhuis.

**Belangrijk:**

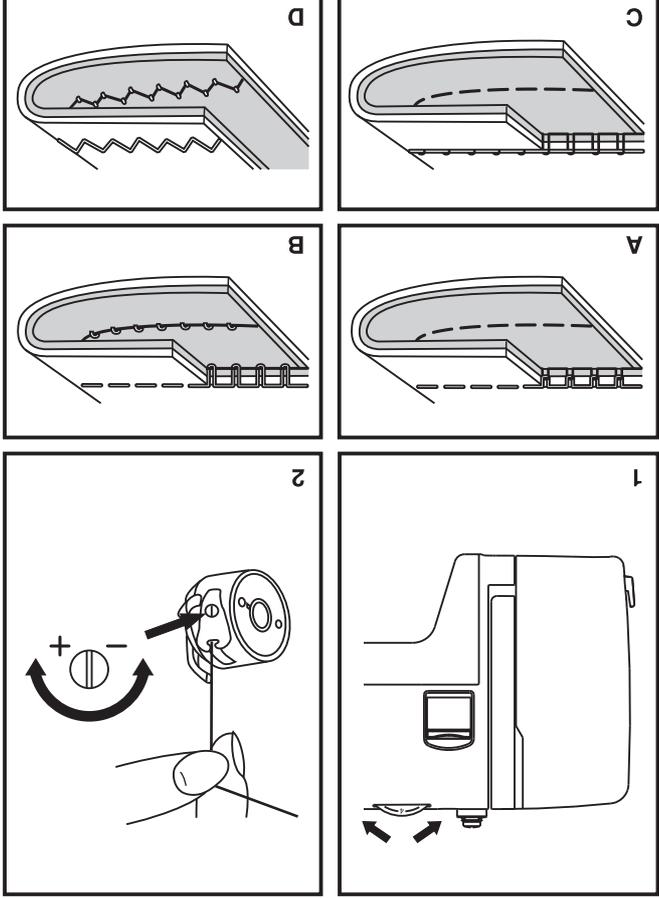
- Een correcte atstelling van de draadspanning is belangrijk voor een mooi naairresultaat.

- Er bestaat geen vaste atstelling die geldt voor alle steekfuncties, gebruikte garens of stoffen.

- Een evenwichtige spanning (identieke steken aan beide zijden van de stof) is normaal alleen wenselijk bij het gebruik van een rechte steek.

- 90% van al het naaiwerk vereist een spanning tussen "3" en "5", voor zigzag en andere decoratieve stiksels zal de draadspanning over het algemeen altijd lager zijn dan bij de rechte steek.

- Bij decoratieve stiksels krijgt u altijd een moedere steek en minder ploien wanneer u zorgt dat de bovendraad lichtjes zichtbaar is aan de onderkant van de stof.



## NL Een spoelste inzetten

Als u een spoelste gaat inzetten of verwijderen, moet de naald altijd in de hoogste stand staan.

- Open de voorklep van de vrije arm. (1)

- Pak het lipje (a) en trek het spoelste naar u toe om het te verwijderen. (2)

- Houd het spoelste in uw hand en plaats het spoelste in het spoelste. Als u aan de draad trekt, moet de spoelste rechtsom draaien (zie pijl). (3)

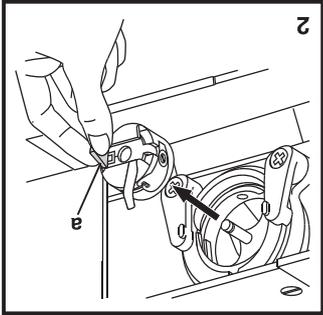
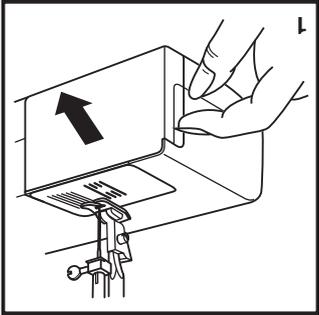
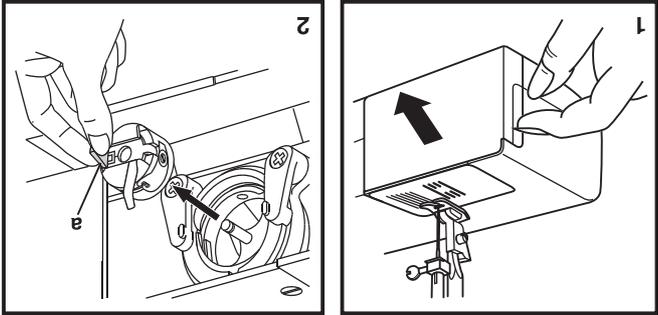
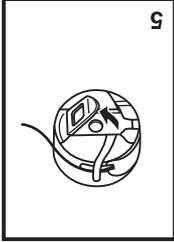
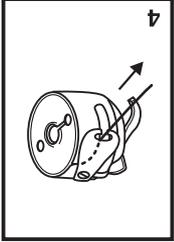
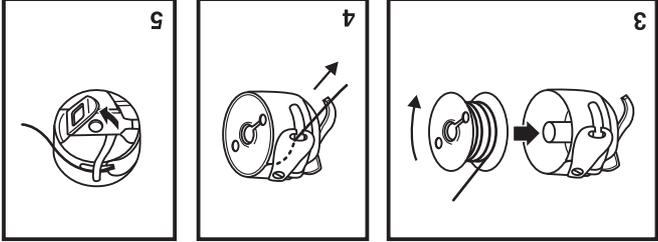
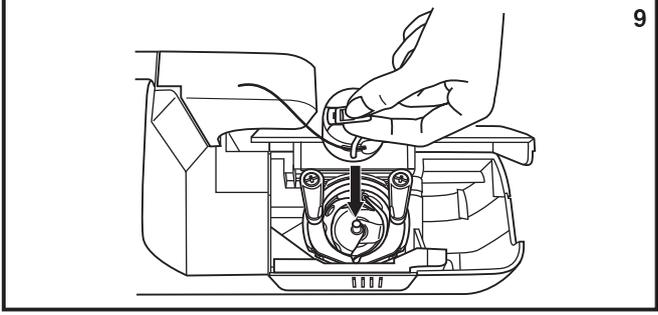
- Trek de draad door de gleuf en trek hem onder de spanningsveer. (4) Laat ongeveer 15 cm draad uitsteken.

- Houd het spoelste vast aan het lipje. (5)

- Plaats het spoelste in de grijperbaan. (6)

**Let op:**  
Schakel de stroom uit (schakelaar op "O") alvorens u een spoelste gaat inzetten of verwijderen.

- 8 -



## NL Een spool vol winden

- Plaats het garen en de bijbehorende garenkloshouder op de garenen. (1/2)

- Klik de draad in draadgeleider. (3)

- Draai de draad rechtsom rond de spanninghouders van de spoolwinderas. (4)

- Breng de draad door het gatje van de spool en plaats de spool op de spoolwinderas. (5)

- Duw nu de spoolwinderas naar rechts. (6)

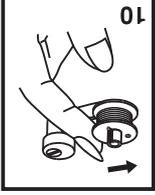
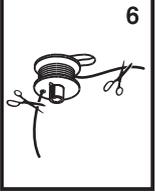
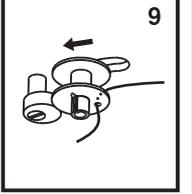
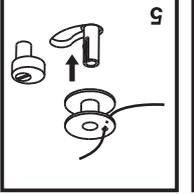
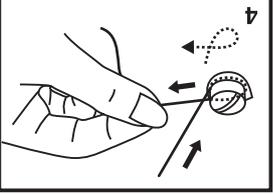
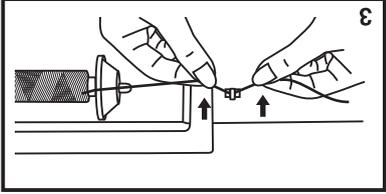
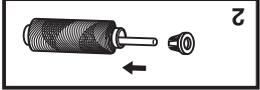
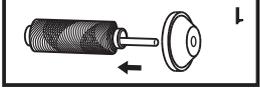
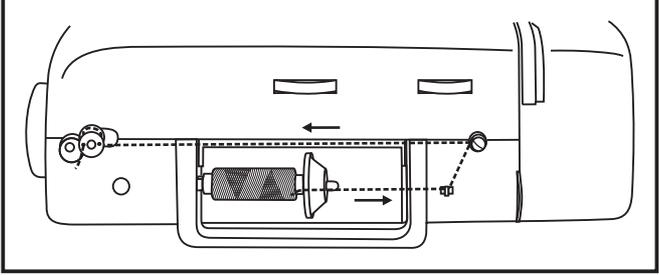
- Houd het garendeinde vast. (7)

- Duw het voetpedaal in. (8)

- Knip de draad af. (9)

- Duw nu de spoolwinderas terug naar links en haal de spool er af. (10)

**Let op:**  
Als de spoolwinderas naar rechts staat (spoolwindstand), zal de machine niet naaien en zal het handwiel niet draaien. Om te kunnen naaien, duwt u de spoolwinderas naar links (naaistand).



**Standaardaccessoires (1)**

- a. Standaardpersvoet
- b. Ritsvoet

- c. Knoopsгатenvoet
- d. Knoopaanzetvoet

- e. Tornmesje/stofkwasje
- f. Kant-/quiltgelerde

- g. Set naalden
- h. Garenkloshouder

- i. Spoelen (3x)
- j. Haakse schroevendraaier

- k. Stopplaat
- l. Hoes

**Optionele accessoires (2)**

(Deze 10 accessoires worden niet bij de machine geleverd maar zijn afzonderlijk verkrijgbaar bij uw SINGER®-handelaar.)

- m. Extra garenpen

- n. Cordonvoet

- o. Overhockvoet

- p. Rolzoomvoet
- q. Koordvoet

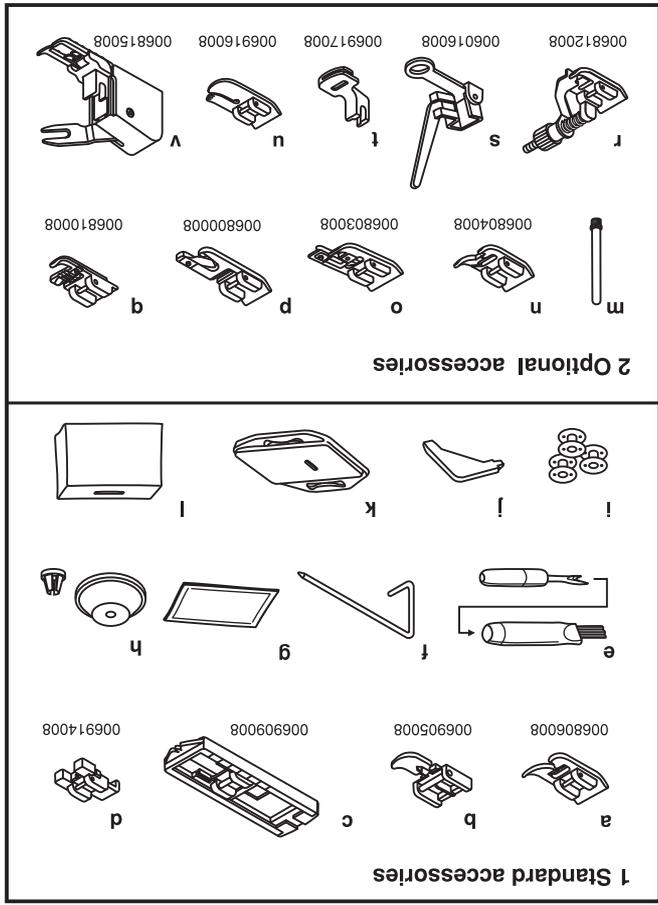
- r. Blindzoomvoet

- s. Stop/borduurvoet

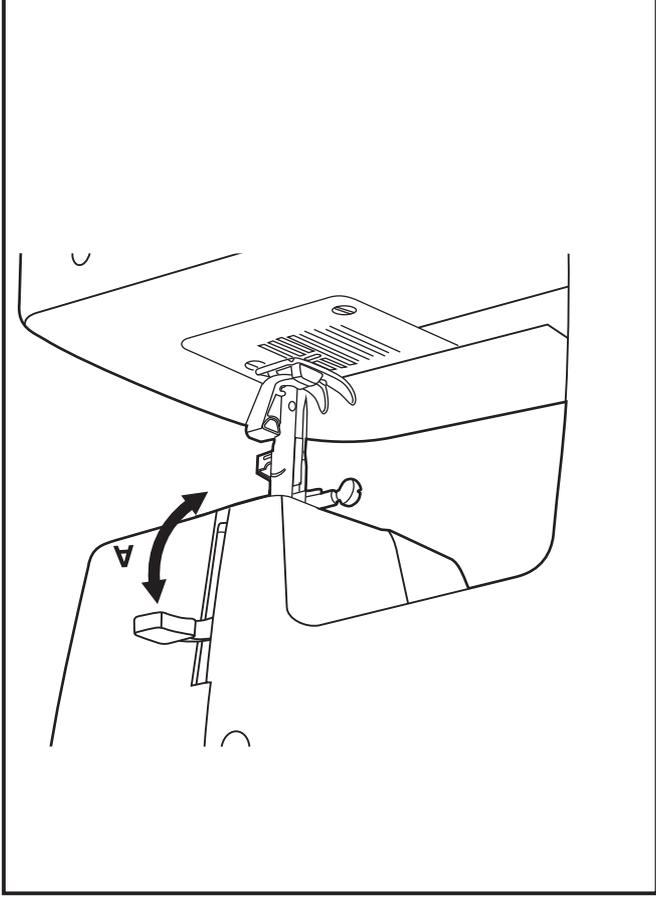
- t. Rimpelvoet

- u. Quiltvoet

- v. Boventransportvoet



Bij verwerking van meerdere lagen stof of dikke stoffen kan de persvoet in een hogere stand (A) gezet worden om het plaatsen van de stof te vergemakkelijken.



## NL De machine aansluiten

Sluit de machine aan zoals hiernaast getoond wordt. (1)  
De stroomkabel van de machine is voorzien van een gepolariseerde stekker die enkel geschikt is voor gebruik in combinatie met een gepolariseerd stopcontact. (2)

**Let op:**  
Haal de stekker uit het stopcontact als de machine niet gebruikt wordt.

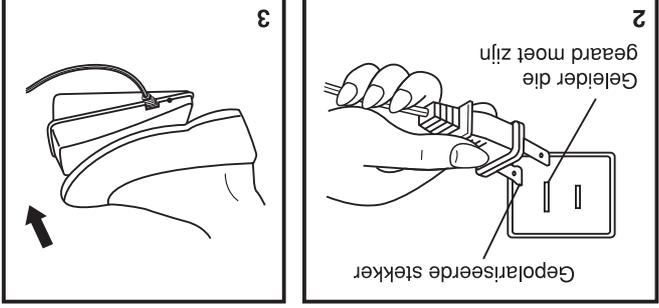
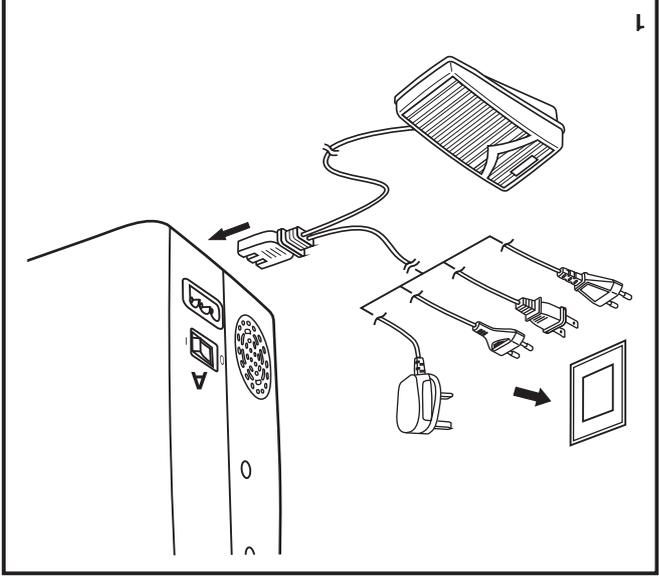
**Voetpedaal**  
Met het voetpedaal regelt u de naaisnelheid van de machine. (3)

**Let op:**  
Raadpleeg een gediplomeerd elektricien als u twijfelt over de aansluiting. Haal de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt.  
U mag enkel volgend type voetpedaal gebruiken: KD-1902 (regio 110-120V) / KD-2902 (regio 220-240V) vervaardigd door ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China) 4C-316B (regio 110-120V) / 4C-326G (regio 230V) vervaardigd door Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

**Verlichting**  
Zet de hoofdschakelaar (A) op " I " : het lampje gaat aan en de machine is klaar voor gebruik.

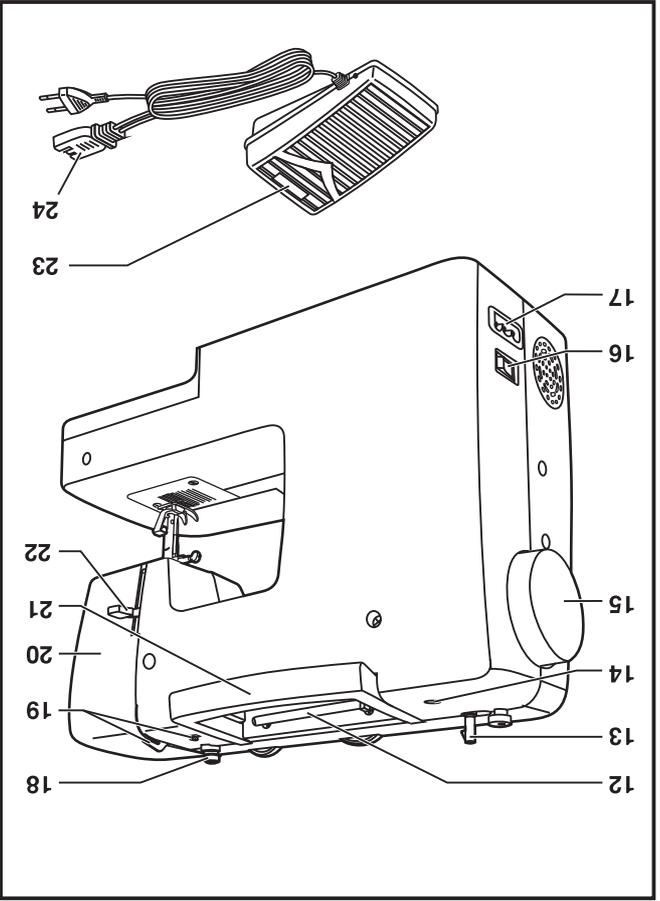
**BELANGRIJKE OPMERKING**  
Voor apparaten met een 2-polige stekker waarbij de ene contactpen breder is dan de andere.  
Om het gevaar voor elektrische schokken te beperken, past deze stekker op slechts één manier in een gepolariseerd stopcontact. Draai de stekker om als deze niet helemaal in het stopcontact past. Als de stekker dan nog steeds niet past, neem dan contact op met een erkend elektricien om een juist stopcontact te laten installeren. Breng geen enkele verandering aan aan de stekker.

- 4 -

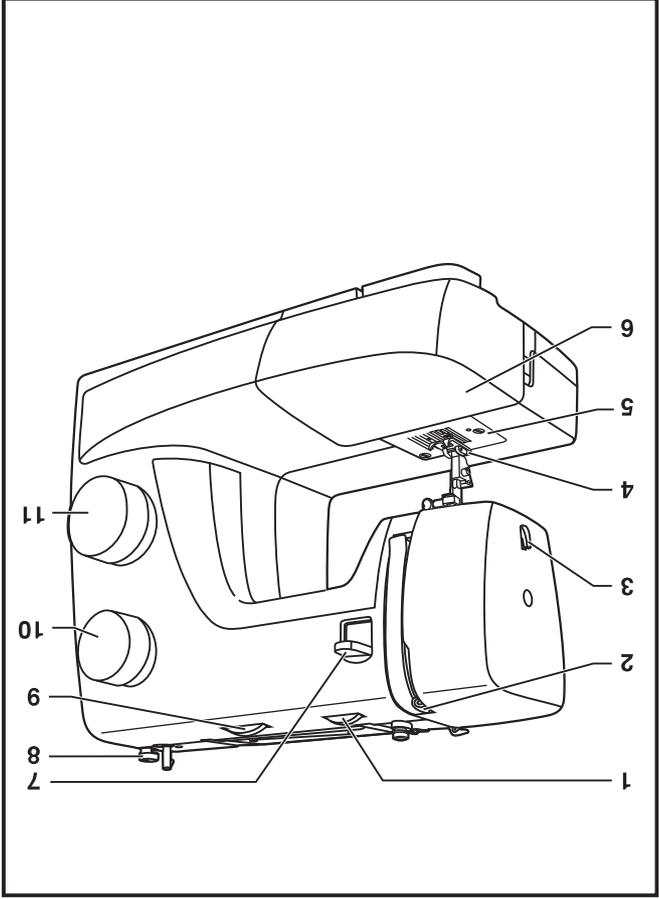


## NL Belangrijkste delen van de machine

- 12. Horizontale garenen
- 13. Spoelwinderas
- 14. Gat voor extra garenen
- 15. Handwiel
- 16. Stroom-/lichtschakelaar
- 17. Stekerhuis
- 18. Draadgeleider
- 19. Bovendraadgeleider
- 20. Voorkapje
- 21. Handvat
- 22. Persvoethevel
- 23. Voetpedaal
- 24. Voedingskabel



1. Draadspanningsknop
2. Draadhevel
3. Draadafsnijder
4. Persvoet
5. Naaldplaat
6. Verwijderbare aanschuifafstel
7. Achteruitnaaiknop
8. Spoelwinderstop
9. Steekbreedteknop (Modellen 3229)
10. Steeklengteknop
11. Steekkeuzeknop



**Basisinformatie over de machine**

Belangrijkste delen van de machine ..... 2/3

De machine aansluiten ..... 4

De persvoethevel (2 standen) ..... 5

Accessoires ..... 6

**De machine inrijgen**

Een spoel winden ..... 7

Een spoel inzetten ..... 8

De draadspanning instellen ..... 9

De bovendraad inrijgen ..... 10

De onderdraad ophalen ..... 11

**Naaien**

Lw steek kiezen ..... 12

Steekbreedteknop en steeklengteknop ..... 13

Rechte steken naaien ..... 14

Achterruit naaien/Het naalwerk verwijderen/De draad afsnijden ..... 15

Elastische steken kiezen ..... 16

Blinde zoom ..... 17

Knoopsgaten ..... 18

Knoppen aanzetten (Modellen 3223) ..... 19

Knoppen aanzetten (Modellen 3229) ..... 20

**Algemene informatie**

De aanschuitafel installeren ..... 21

De naaivoethouder bevestigen ..... 22

Tabel voor naald, garen en stof ..... 23

Stopplaat ..... 24

**Onderhoud en probleemoplossing**

Een naald inzetten en vervangen ..... 25

Het lampje vervangen ..... 26

Probleem oplossingen ..... 27

# GEFELICITEERD

Als eigenaar van deze nieuwe Singer naaimachine, staat u aan de start van een opwindend, creatief avontuur. U zult onmiddellijk merken dat u op een van de eenvoudigst te bedienen naaimachines werkt die ooit is gemaakt.

Wij raden u aan, alvorens u begint te naaien, om even de tijd te nemen om de vele mogelijkheden en het bedieningsgemak van deze machine zelf te ontdekken door deze handleiding stap voor stap door te nemen terwijl u voor de machine zit.

Om er voor te zorgen dat u steeds over de meest moderne naaimogelijkheden beschikt, behoudt de fabrikant zich het recht voor, indien nodig, het design, het concept of de accessoires van deze machine aan te passen.

SINGER is een geregistreerd handelsmerk van The Singer Company Limited S.à r.l. of partners. SINGER is een geregistreerd handelsmerk van The Singer Company Limited S.à r.l. of partners. ©2011 The Singer Company Limited S.à r.l. of partners. Alle rechten voorbehouden.

Bij gebruik van een elektrisch apparaat, dienen altijd de standaard veiligheidsmaatregelen in acht genomen te worden, waaronder de volgende:  
Lees alle voorsschriften goed door voordat u deze naaimachine in gebruik neemt.

## GEVAAR - Om de kans op elektrische schok te minimaliseren:

1. Laat deze naaimachine nooit onbèhèrd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
2. Verwijder de stekker altijd uit het stopcontact na gebruik of alvorens de machine schoon te maken.
3. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het lampje vervangt. Verang het lampje altijd door een lampje van 15 Watt van hetzelfde type (regio 220-240V).

## WAARSCHUWING - Om de kans op brandwonden,

### vuur, elektrische schok of persoonlijke letsels te minimaliseren:

1. Sta niet toe dat de machine gebruikt wordt als een stuk speelgoed. Extra opletendheid is geboden wanneer deze naaimachine gebruikt wordt door of in de nabijheid van kinderen.
2. Gebruik deze naaimachine enkel zoals voorgeschreven in deze handleiding. Gebruik enkel de door de fabrikant aanbevolen accessoires vermèld in deze handleiding.
3. Gebruik de naaimachine nooit als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als deze niet werkt zoals het hoort, als deze op de grond of in het water gevallen is of als deze beschadigd is. Breng de machine naar het dichtstbijzijnde erkende verdepunt of service center voor revisie, reparatie, elektrische of mechanische atstelling.
4. Gebruik de machine nooit als èèn van de ventilatieopeningen geblokkeerd is. Houd de ventilatieopeningen van de naaimachine en de voeteerstand vrij van opeenhopingen van stof, pluïsfes, losse stukjes stof en draad.
5. Houd uw vingerv verwijderd van de bewegende delen. Uiterste voorzichtigheid is geboden in de buurt van de naaimachinaanaald. Gebruik steeds de juiste naaldplaat. De verkeerde naaldplaat kan de naald doen breken.

## BEWaar DEZE HANDLEIDING

Deze naaimachine is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik.

7. Gebruik geen kromme naalden.
8. Trek niet aan de stof of duw de stof niet terwijl u naait. Hierdoor kan de naald buigen en dus breken.
9. Schakel de machine altijd uit (schakelaar op stand "O") als u aanpassingen uitvoert in de buurt van de naald zoals het inrijgen van de naald, het wisselen van naald, het plaatsen van de spool of het wisselen van persvoetje, enz.
10. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voor het verwijderen van de afdekplaten, het oliën van de machine of voor het uitvoeren van om het even welke ander onderhoudswerk beschreven in deze handleiding.
11. Laat niets vallen of steek niets in de openingen van de machine.
12. Gebruik de machine niet buitenshuis.
13. Gebruik de machine niet in ruimtes waar spuitbussen gebruikt worden of waar zuurstof wordt toegediend.
14. Om de machine uit te schakelen, zet u alle schakelaars op de "uit"-stand ("O") en haalt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
15. Verwijder de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken maar grijp de stekker zelf vast en trek hieraan.
16. Het geluidsniveau bedraagt onder normale omstandigheden 75dB(A). Zet de machine uit of haal de stekker uit het stopcontact wanneer de machine niet goed werkt.
18. Zet niets op het voetepedaal.
19. Als het snor aan het voetepedaal is beschadigd, moet het worden vervangen door de de fabrikant, een erkende reparateur of een persoon met vergelijkbare kennis en ervaring om gevaar te voorkomen.
20. Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale functies, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of geïnstrueerd worden over het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
21. Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.

# 3223 / 3229 *HANDLEIDING*

**SINGER®**

